



ISSN 0030-0713

SVEZAK 11

OGLAS ZA POMORCE

NOTICE TO MARINERS

**HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT
SPLIT - HRVATSKA**

Studeni / November 2004.

Oglasi / Notices: 1 - 41

"OGLAS ZA POMORCE" mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

"OGLAS ZA POMORCE" is a monthly edition. Contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for Adriatic Sea, Ionian Sea and Maltese Islands.

SADRŽAJ - CONTENTS

- I.** UVODNA OBJAŠNJENJA, PREGLED ISPRAVAKA
Explanatory Notes, Index of Corrections
- II.** ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts
- III.** ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions
- IV.** ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights
- V.** ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service
- VI.** ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue
- VII.** NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
Reprints of Radio Navigational Warnings
- VIII.** OBAVIJESTI
Information

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe molimo obavijestiti: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split Tel.: +385/0/21/361-840, 361-792, kućni 209, Fax: 021/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, www.hhi.hr / Tiskani formular je sastavni dio Oglasa.

For all changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel.: +385/0/21/361-840, 361-792 ext. 209, Fax: 021/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, www.hhi.hr

The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 200.00 kn

RAVNATELJ
dr. sc. Zvonko Gržetić

I
Uvodna objašnjenja
Explanatory Notes

RADIOOGLASE za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

DUBINE I VISINE određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morsku razinu.

DEPTHS are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

HEIGHTS are above Mean Sea Level.

SEKTORI VIDLJIVOSTI svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izražena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

SECTORS OF LIGHTS. The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

OZP	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
PS	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
RS	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
RO	radiooglasi	- Radio warnings
M	nautička milja	- Nautical mile
AN		- Avvisi ai Naviganti
ANM		- Admiralty Notices to Mariners
L/L		- Admiralty List of Lights
(P)	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
(T)	privremeni oglasi	- Temporary Notices
HHI	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
MK	male karte	

I
Pregled ispravaka
Index of corrections

Karte <i>Charts</i>	Oglas broj <i>Notices No.</i>	Publikacije <i>Publications</i>	Oglas broj <i>Notice No.</i>
- 101	1, 2, 20	Peljar I	23, 24, 25, 26, 27,
- 300-31	3, 4, 20, 22	.....	28, 29, 30(T), 31(T)
- 300-32	5, 6	Peljar za male brodove: I dio .	32(T)
- INT 3410	7, 8, 20, 22	Peljar za male brodove: II dio	33(T)
- 151	9, 10	Popis svjetala	34, 35, 36, 37, 38, 39,
- 152	11	.....	40
- 161	12, 13, 14, 21, 22	Radioslužba za pomorce	41
- 100-15	15	Ispravci Kataloga	Nema ispravaka
- 100-16	16		
- 100-17	17		
- MK-1	18		
- Plan 10	19		

II
ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts

JADRANSKO MORE - ADRIATIC SEA
HRVATSKA - CROATIA

1 - 11/04 Jadransko more: novi i izmijenjeni sustav odvojene plovidbe / Adriatic Sea / NEW TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA

I. Sjeverni Jadran - istočni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - EASTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucertati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

- (4a) 44° 05'54.5"N - 14° 04'14.5"E
- (4b) 44° 06'42.5"N - 14° 06'02.5"E
- (4c) 44° 55'18.9"N - 13° 21'26.4"E
- (4d) 44° 54'48.9"N - 13° 19'50.4"E
- (4a) 44° 05'54.5"N - 14° 04'14.5"E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (5a) 44°08'12.5"N - 14° 09'02.6"E i / and (5b) 44°56'54.9"N - 13°24'56.4"E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 327° na približno 44° 34.0'N - 13° 43.5'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 327° in vicinity 44° 34.0'N - 13° 43.5'E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (6a) 44° 04'24.5"N - 14° 01'14.5"E i / and (6b) 44° 53'12.9"N - 13° 16'26.3"E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 147° na približno 44° 34.0'N - 13° 38.0'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 147° in vicinity 44° 34.0'N - 13° 38.0'E. \Longrightarrow

II. Sjeverni Jadran - zapadni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - WESTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucertati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

- (8a) 43° 58'18.5"N - 13° 52'44.4"E
- (8b) 44° 00'48.5"N - 13° 55'14.4"E
- (8c) 44° 28'00.8"N - 13° 07'02.1"E
- (8d) 44° 44'30.9"N - 12° 55'56.1"E
- (8e) 44° 43'48.9"N - 12° 53'45.9"E
- (8f) 44° 26'00.8"N - 13° 03'44.1"E
- (8a) 43° 58'18.5"N - 13° 52'44.4"E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (9a) 44° 02' 48.5" N - 13° 57' 38.4" E, (9b) 44° 30' 30.8" N - 13° 08' 44.2" E i / and (9c) 44° 45' 24.9" N - 12° 59' 40.0" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions. \Longrightarrow

- U smjeru 308° na približno 44° 19.0'N - 13° 26.0'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 308° in vicinity 44° 19.0'N - 13° 26.0'E.

- U smjeru 336° na približno 44° 37.0'N - 13° 04.0'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 336° in vicinity 44° 37.0'N - 13° 04.0'E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (10a) 43° 55' 48.4" N - 13° 50' 14.3" E, (10b) 44° 23' 30.8" N - 13° 01' 14.1" E i / and (10c) 44° 43' 06.9" N - 12° 50' 27.8" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 128° na približno 44° 14.0'N - 13° 21.0'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 128° in vicinity 44° 14.0'N - 13° 21.0'E. \Longrightarrow

- U smjeru 159° na približno 44° 35.0'N - 12° 56.5'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 159° in vicinity 44° 35.0'N - 12° 56.5'E. \Longrightarrow


III. PODRUČJE POSEBNOG OPREZA NA JUŽNIM GRANICAMA SUSTAVA ODVOJENE PLOVIDBE / PRECAUTIONARY AREA AT THE SOUTHERN LIMITS OF THE TRAFFIC SEPARATION SCHEME

Opis područja posebnog opreza / Description of the precautionary area

1. Ucertati granicu područja posebnog opreza (simbol IN 1.2 - - - - -) spajanjem pozicija / Insert limit of precautionary area connecting the following positions:

II

- (3) 43° 49' 39.4" N - 14° 01' 27.0" E
- (4) 43° 59' 51.4" N - 14° 16' 52.9" E
- (5a) 44° 08' 12.4" N - 14° 09' 02.6" E
- (4b) 44° 06' 42.5" N - 14° 06' 02.5" E
- (4a) 44° 05' 54.5" N - 14° 04' 14.5" E
- (6a) 44° 04' 24.5" N - 14° 01' 14.5" E
- (9a) 44° 02' 48.5" N - 13° 57' 38.4" E
- (8b) 44° 00' 48.5" N - 13° 55' 14.4" E
- (8a) 43° 58' 18.5" N - 13° 52' 44.4" E
- (10a) 43° 55' 48.4" N - 13° 50' 14.3" E
- (3) 43° 49' 39.4" N - 14° 01' 27.0" E

- na približno / in vicinity 43° 58.5'N - 14° 04.0'E ucrtati / insert  (simbol / symbol IM 16)


IV. PRILAZI TRŠČANSKOM ZALJEVU / APPROACHES TO THE GULF OF TRIESTE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme


1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

- (11a) 45° 08' 37.1" N - 13° 06' 44.3" E
- (11b) 45° 09' 25.1" N - 13° 11' 14.4" E
- (11c) 45° 23' 13.2" N - 13° 06' 44.4" E
- (11d) 45° 21' 31.2" N - 13° 02' 50.5" E
- (11a) 45° 08' 37.1" N - 13° 06' 44.3" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (12a) 45° 10' 31.1" N - 13° 17' 26.4" E i / and (12b) 45° 22' 31.2" N - 13° 13' 32.5" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 347° na približno 45° 16.0'N - 13° 12.5'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 347° in vicinity 45° 16.0'N - 13° 12.5'E. 

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (13a) 45° 07' 31.1" N - 13° 00' 38.3" E i / and (13b) 45° 19' 01.2" N - 12° 57' 08.3" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 167° na približno 45° 16.0'N - 13° 02.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 167° in vicinity 45° 16.0'N - 13° 02.0'E. 


V. PRILAZI VENECIJANSKOM ZALJEVU / APPROACHES TO THE GULF OF VENICE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme


1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone connecting the following positions:

- (14a) 44° 55' 19.0" N - 12° 44' 14.1" E
- (14b) 44° 56' 49.0" N - 12° 48' 14.1" E
- (14c) 45° 12' 43.2" N - 12° 36' 14.1" E
- (14d) 45° 11' 19.2" N - 12° 32' 14.1" E
- (14a) 44° 55' 19.0" N - 12° 44' 14.1" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (15a) 44° 57' 31.0" N - 12° 50' 44.1" E i / and (15b) 45° 13' 37.2" N - 12° 39' 02.1" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 333° na približno 45° 06.0'N - 12° 43.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 333° in vicinity 45° 06.0'N - 12° 43.0'E. 

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (16a) 44° 54' 13.0" N - 12° 41' 44.1" E i / and (16b) 45° 10' 25.2" N - 12° 29' 44.0" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 153° na približno 45° 03.5'N - 12° 37.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 153° in vicinity 45° 03.5'N - 12° 37.0'E. 

VI. U TRŠČANSKOM ZALJEVU / IN THE GULF OF TRIESTE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone connecting the following positions:

- (17a) 45° 31' 21.6" N - 13° 21' 10.4" E
- (17b) 45° 35' 30.0" N - 13° 32' 53.7" E
- (17c) 45° 36' 59.4" N - 13° 33' 06.3" E
- (17d) 45° 32' 51.6" N - 13° 20' 16.4" E
- (17a) 45° 31' 21.6" N - 13° 21' 10.4" E

II

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (18a) 45° 29' 19.2" N -13° 22' 22.4" E i / and (18b) 45° 34' 15.6" N -13° 32' 28.5" E (plovodbeni put prema sjeveroistoku je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northeastbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 058° na približno 45° 32.0'N - 13° 27.0'E ucrtati obavezan smjer plovodbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow NE (symbol IM 10) in direction 058° in vicinity 45° 32.0'N - 13° 27.0'E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (19a) 45° 34' 45.6" N -13° 19' 10.4" E i / and (19b) 45° 38' 45.6" N -13° 33' 04.5" E (plovodbeni put prema jugozapadu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southwestbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 248° na približno 45° 36.0'N - 13° 26.0'E ucrtati obavezan smjer plovodbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow SW (symbol IM 10) in direction 248° in vicinity 45° 36.0'N - 13° 26.0'E. \Longrightarrow

VII. PRILAZI LUCI KOPER / APPROACHES TO/FROM KOPER

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone connecting the following positions:

(21a) 45° 35' 15.6" N -13° 35' 16.5" E

(21b) 45° 35' 03.6" N -13° 39' 46.5" E

(21c) 45° 36' 27.6" N -13° 37' 46.5" E

(21a) 45° 35' 15.6" N -13° 35' 16.5" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (23a) 45° 34' 15.6" N -13° 35' 16.5" E i / and (23b) 45° 33' 57.6" N -13° 39' 40.5" E (plovodbeni put prema istoku je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for eastbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 094° na približno 45° 34.6'N - 13° 37.4'E ucrtati obavezan smjer plovodbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow E (symbol IM 10) in direction 094° in vicinity 45° 34.6'N - 13° 37.4'E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (24a) 45° 36' 21.6" N -13° 39' 58.5" E, (24b) 45° 35' 27.6" N -13° 41' 16.5" E, (24c) 45° 36' 21.6" N -13° 42' 04.6" E i / and (24a) 45° 36' 21.6" N -13° 39' 58.5" E (plovodbeni put prema sjeverozapadu je između zone odvajanja pod VII.1. i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northwestbound traffic is established between the separation zone ad VII.1. and a line connecting the above positions.

- U smjeru 315° na približno 45° 35.8'N - 13° 39.6'E ucrtati obavezan smjer plovodbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow NW (symbol IM 10) in direction 315° in vicinity 45° 35.8'N - 13° 39.6'E. \Longrightarrow

VIII. PRILAZI LUCI MONFALCONE / APPROACHES TO/FROM MONFALCONE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone connecting the following positions:

(25a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 16.5" E

(25b) 45° 40' 21.6" N -13° 37' 34.5" E

(25c) 45° 42' 45.7" N -13° 37' 34.5" E

(25d) 45° 42' 45.6" N -13° 38' 16.6" E

(25a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 16.5" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions (simbol IM 13 / symbols IM 13): (26a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 55.5" E i / and (26b) 45° 42' 45.6" N -13° 38' 55.6" E (plovodbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 360° na približno 45° 41.5'N - 13° 38.6'E ucrtati obavezan smjer plovodbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 360° in vicinity 45° 41.5'N - 13° 38.6'E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (27a) 45° 42' 45.7" N -13° 36' 46.5" E i / and (27b) 45° 40' 21.6" N -13° 36' 46.5" E (plovodbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 180° na približno 45° 41.5'N - 13° 37.2'E ucrtati obavezan smjer plovodbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 180° in vicinity 45° 41.5'N - 13° 37.2'E. \Longrightarrow

IX. PODRUČJE POSEBNOG OPREZA U TRŠČANSKOM ZALJEVU / PRECAUTIONARY AREA IN THE GULF OF TRIESTE

Opis područja posebnog opreza / Description of the precautionary area

1. Ucrtati granicu područja posebnog opreza

(simbol IN 1.2 ———) spajanjem pozicija / Insert a limit of precautionary area connecting the following positions:

(18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 28.5" E

(17b) 45° 35' 30.0" N - 13° 32' 53.7" E

(17c) 45° 36' 59.4" N - 13° 33' 06.3" E


(19b) 45° 38' 45.6" N - 13° 33' 04.5" E

(21c) 45° 36' 27.6" N - 13° 37' 46.5" E

(21a) 45° 35' 15.6" N - 13° 35' 16.5" E

(23a) 45° 34' 15.6" N - 13° 35' 16.5" E


(18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 28.5" E

- na približno / in vicinity 45° 35.8'N - 14° 34.2'E ucrtati / insert  (simbol IM 16).

II

X. PODRUČJE KOJE SE MORA IZBJEGAVATI / AREA TO BE AVOIDED SJEVERNI JADRAN / THE NORTH ADRIATIC SEA

Opis područja koje se mora izbjegavati / Description of the area to be avoided

1. Ucrtati granicu područja s posebnim ograničenjem (simbol IM 14 ) spajanjem pozicija / Insert limit of restricted area connecting the following positions:

- (7a) 44° 13' 30.6" N - 13° 38' 56.3" E
- (7b) 44° 17' 00.6" N - 13° 44' 02.4" E
- (7c) 44° 25' 18.7" N - 13° 37' 44.4" E
- (7d) 44° 34' 30.8" N - 13° 25' 44.3" E
- (7e) 44° 41' 54.8" N - 13° 25' 14.4" E
- (7f) 44° 52' 00.9" N - 13° 17' 20.3" E
- (7g) 44° 52' 01.0" N - 13° 06' 02.2" E
- (7h) 44° 30' 30.8" N - 13° 08' 44.2" E
- (7a) 44° 13' 30.6" N - 13° 38' 56.3" E

- Upisati / insert na približno / in vicinity 44° 30.5'N - 13° 15.0'E: *Područje koje se mora izbjegavati VIDI UPOZORENJE 3.*

2. Upisati / insert:

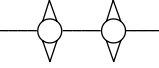
- na približno / in vicinity 44° 41.0'N - 16° 05.0'E:

3. Kako bi se izbjegla opasnost od onečišćenja uzrokovano oštećenjem naftnih platformi te naftnih i plinskih cjevovoda u ovom području, brodovi veći od 200 BT moraju izbjegavati opisano područje.

- na približno / in vicinity 44° 23.0'N - 16° 05.0'E:

3. In order to avoid the risk of pollution due to damage of oil rigs, oil and gas pipelines in this area, the described area should be avoided by ships of more than 200 gross tonnage.

XI. OBAVEZNI SUSTAV IZVJEŠTAVANJA S BRODOVA / ADRIATIC TRAFFIC SYSTEM

1. Ucrtati / insert  (Simbol IM 40 / Symbol IM 40) spajanjem zapadne i istočne obalne crte Jadranskog mora na paralelama:

- a) 44° 30'N
- b) 43° 20'N
- c) 42° 00'N
- d) 41° 30'N
- e) 40° 25'N

- Na navedenim paralelama upisati / on the above parallels insert: ADRIREP (VIDI UPOZORENJE 4)

2. Upisati / insert:

- na približno / in vicinity 44° 40.8'N - 16° 05.0'E:

4. Obavezni sustav obavještanja s brodova ADRIATIC TRAFFIC (ADRIREP) - vidi RADIOSLUŽBA ZA POMORCE, HHI 2003.

- na približno / in vicinity 44° 22.8'N - 16° 05.0'E:

4. For procedures and working details of the Adriatic Sea Reporting System (ADRIREP), see RADIOSLUŽBA ZA POMORCE, HHI 2003.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 101 (6-10/04).

2 - 11/04 Sjeverni i srednji Jadran / Adriatic Sea: platforme / rigs

Ucrtati / Insert  na / in:

- a) 45° 11.0'N - 12° 35.5'E
- b) 44° 41.2'N - 12° 51.2'E
- c) 43° 56.2'N - 13° 58.5'E
- d) 43° 54.0'N - 14° 09.3'E
- e) 43° 49.6'N - 13° 51.9'E
- f) 43° 46.7'N - 14° 04.3'E

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 101 (1-11/04).

3 - 11/04 Jadransko more: novi i izmijenjeni sustav odvojene plovidbe / Adriatic sea / NEW TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA

I. Sjeverni Jadran - istočni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - EASTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

- (4a) 44° 05'54.5"N - 14° 04'14.5"E
- (4b) 44° 06'42.5"N - 14° 06'02.5"E
- (4c) 44° 55'18.9"N - 13° 21'26.4"E
- (4d) 44° 54'48.9"N - 13° 19'50.4"E
- (4a) 44° 05'54.5"N - 14° 04'14.5"E

II

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (5a) 44°08'12.5"N - 14° 09'02.6"E i / and (5b) 44°56'54.9"N - 13°24'56.4"E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 327° na približno 44° 34.0'N - 13° 43.5'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 327° in vicinity 44° 34.0'N - 13° 43.5'E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (6a) 44° 04'24.5"N -14° 01'14.5"E i / and (6b) 44° 53'12.9"N -13° 16'26.3"E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 147° na približno 44° 34.0'N - 13° 38.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 147° in vicinity 44° 34.0'N - 13° 38.0'E. \Longrightarrow

II. Sjeverni Jadran - zapadni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - WESTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(8b-31) 44° 04.0'N - 13° 49.5'E (južni rub karte / S border of chart)

(8c) 44° 28'00.8"N - 13° 07'02.1"E

(8d) 44° 44'30.9"N - 12° 55'56.1"E

(8e) 44° 43'48.9"N - 12° 53'45.9"E

(8f) 44° 26'00.8"N - 13° 03'44.1"E

(8a-31) 44° 04.0'N - 12° 42.6'E (južni rub karte / S border of chart)

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (9a-31) 44° 04.0' N -13° 55.5' E (južni rub karte / S border of chart), (9b) 44° 30' 30.8" N - 13° 08' 44.2" E i / and (9c) 44° 45' 24.9" N - 12° 59' 40.0" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 308° na približno 44° 19.0'N - 13° 26.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 308° in vicinity 44° 19.0'N - 13° 26.0'E. \Longrightarrow

- U smjeru 336° na približno 44° 37.0'N - 13° 04.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 336° in vicinity 44° 37.0'N - 13° 04.0'E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (10a-31) 44° 04.0' N - 13° 35.7' E (južni rub karte / S border of chart), (10b) 44° 23' 30.8" N -13° 01' 14.1" E i / and (10c) 44° 43' 06.9" N - 12° 50' 27.8" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 128° na približno 44° 14.0'N - 13° 21.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 128° in vicinity 44° 14.0'N - 13° 21.0'E. \Longrightarrow

- U smjeru 159° na približno 44° 35.0'N - 12° 56.5'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 159° in vicinity 44° 35.0'N - 12° 56.5'E. \Longrightarrow

III. PODRUČJE POSEBNOG OPREZA NA JUŽNIM GRANICAMA SUSTAVA ODVOJENE PLOVIDBE / PRECAUTIONARY AREA AT THE SOUTHERN LIMITS OF THE TRAFFIC SEPARATION SCHEME

Opis područja posebnog opreza / Description of the precautionary area

1. Ucrtati granicu područja posebnog opreza (simbol IN 1.2 - - - - -) spajanjem pozicija / Insert limit of precautionary area connecting the following positions:

(4-31) 44° 04.0'N - 14° 13.0'E (južni rub karte / S border of chart)


(5a) 44° 08' 12.4" N - 14° 09' 02.6"E

(4b) 44° 06' 42.5" N - 14° 06' 02.5"E

(4a) 44° 05' 54.5" N - 14° 04' 14.5"E

(6a) 44° 04' 24.5" N - 14° 01' 14.5"E

(6a-31) 44° 04.0' N - 14° 00.4'E (južni rub karte / S border of chart)

- na približno / in vicinity 44° 05.3'N - 14° 08.2'E ucrtati / insert  (simbol / symbol IM 16)

X. PODRUČJE KOJE SE MORA IZBJEGAVATI / AREA TO BE AVOIDED SJEVERNI JADRAN / THE NORTH ADRIATIC SEA

Opis područja koje se mora izbjegavati / Description of the area to be avoided

1. Ucrtati granicu područja s posebnim ograničenjem (simbol IM 14 - - - - -) spajanjem pozicija / Insert limit of restricted area connecting the following positions:

(7a) 44° 13' 30.6" N - 13° 38' 56.3" E

(7b) 44° 17' 00.6" N - 13° 44' 02.4" E

(7c) 44° 25' 18.7" N - 13° 37' 44.4" E

(7d) 44° 34' 30.8" N - 13° 25' 44.3" E

(7e) 44° 41' 54.8" N - 13° 25' 14.4" E

(7f) 44° 52' 00.9" N - 13° 17' 20.3" E

(7g) 44° 52' 01.0" N - 13° 06' 02.2" E

(7h) 44° 30' 30.8" N - 13° 08' 44.2" E

(7a) 44° 13' 30.6" N - 13° 38' 56.3" E

Upisati / insert na približno / in vicinity 44° 30.5'N - 13° 15.0'E: Područje koje se mora izbjegavati VIDI UPOZORENJE 10.

II

2. Upisati / insert:

- na približno / in vicinity 45° 00.4'N - 15° 07.08'E:

10. Kako bi se izbjegla opasnost od onečišćenja uzrokovano oštećenjem naftnih platformi te naftnih i plinskih cjevovoda u ovom području, brodovi veći od 200 BT moraju izbjegavati opisano područje.

- na približno / in vicinity 44° 40.0'N - 15° 20.0'E:

10. In order to avoid the risk of pollution due to damage of oil rigs, oil and gas pipelines in this area, the described area should be avoided by ships of more than 200 gross tonnage.

IV. PRILAZI TRŠČANSKOM ZALJEVU / APPROACHES TO THE GULF OF TRIESTE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucertati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(11a) 45° 08' 37.1" N - 13° 06' 44.3" E

(11b) 45° 09' 25.1" N - 13° 11' 14.4" E

(11c) 45° 23' 13.2" N - 13° 06' 44.4" E

(11d) 45° 21' 31.2" N - 13° 02' 50.5" E

(11a) 45° 08' 37.1" N - 13° 06' 44.3" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (12a) 45° 10' 31.1" N - 13° 17' 26.4" E i / and (12b) 45° 22' 31.2" N - 13° 13' 32.5" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 347° na približno 45° 16.0'N - 13° 12.5'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 347° in vicinity 45° 16.0'N - 13° 12.5'E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (13a) 45° 07' 31.1" N - 13° 00' 38.3" E i / and (13b) 45° 19' 01.2" N - 12° 57' 08.3" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 167° na približno 45° 16.0'N - 13° 02.0'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 167° in vicinity 45° 16.0'N - 13° 02.0'E. \Longrightarrow

V. PRILAZI VENECIJANSKOM ZALJEVU / APPROACHES TO THE GULF OF VENICE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucertati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone connecting the following positions:

(14a) 44° 55' 19.0" N - 12° 44' 14.1" E

(14b) 44° 56' 49.0" N - 12° 48' 14.1" E

(14c) 45° 12' 43.2" N - 12° 36' 14.1" E

(14d) 45° 11' 19.2" N - 12° 32' 14.1" E

(14a) 44° 55' 19.0" N - 12° 44' 14.1" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (15a) 44° 57' 31.0" N - 12° 50' 44.1" E i / and (15b) 45° 13' 37.2" N - 12° 39' 02.1" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 333° na približno 45° 06.0'N - 12° 43.0'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 333° in vicinity 45° 06.0'N - 12° 43.0'E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (16a) 44° 54' 13.0" N - 12° 41' 44.1" E i / and (16b) 45° 10' 25.2" N - 12° 29' 44.0" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 153° na približno 45° 03.5'N - 12° 37.0'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 153° in vicinity 45° 03.5'N - 12° 37.0'E. \Longrightarrow

VI. U TRŠČANSKOM ZALJEVU / IN THE GULF OF TRIESTE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucertati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone connecting the following positions:

(17a) 45° 31' 21.6" N - 13° 21' 10.4" E

(17b) 45° 35' 30.0" N - 13° 32' 53.7" E

(17c) 45° 36' 59.4" N - 13° 33' 06.3" E

(17d) 45° 32' 51.6" N - 13° 20' 16.4" E


(17a) 45° 31' 21.6" N - 13° 21' 10.4" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (18a) 45° 29' 19.2" N - 13° 22' 22.4" E i / and (18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 28.5" E (plovidbeni put prema sjeveroistoku je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northeastbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 058° na približno 45° 32.0'N - 13° 27.0'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow NE (symbol IM 10) in direction 058° in vicinity 45° 32.0'N - 13° 27.0'E. \Longrightarrow

II

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (19a) 45° 34' 45.6" N -13° 19' 10.4" E i / and (19b) 45° 38' 45.6" N -13° 33' 04.5" E (plovidbeni put prema jugozapadu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southwestbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 248° na približno 45° 36.0'N - 13° 26.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow SW (symbol IM 10) in direction 248° in vicinity 45° 36.0'N - 13° 26.0'E. 

VII. PRILAZI LUCI KOPER / APPROACHES TO/FROM KOPER

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone connecting the following positions:


(21a) 45° 35' 15.6" N -13° 35' 16.5" E

(21b) 45° 35' 03.6" N -13° 39' 46.5" E


(21c) 45° 36' 27.6" N -13° 37' 46.5" E

(21a) 45° 35' 15.6" N -13° 35' 16.5" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (23a) 45° 34' 15.6" N -13° 35' 16.5" E i / and (23b) 45° 33' 57.6" N -13° 39' 40.5" E (plovidbeni put prema istoku je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for eastbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 094° na približno 45° 34.6'N - 13° 37.4'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow E (symbol IM 10) in direction 094° in vicinity 45° 34.6'N - 13° 37.4'E. 

3. Spojiti pozicije / Connect positions (simbol IM 13 / symbol IM13): (24a) 45° 36' 21.6" N -13° 39' 58.5" E, (24b) 45° 35' 27.6" N -13° 41' 16.5" E, (24c) 45° 36' 21.6" N -13° 42' 04.6" E i / and (24a) 45° 36' 21.6" N -13° 39' 58.5" E (plovidbeni put prema sjeverozapadu je između zone odvajanja pod VII.1. i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northwestbound traffic is established between the separation zone ad VII.1. and a line connecting the above positions.

- U smjeru 315° na približno 45° 35.8'N - 13° 39.6'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow NW (symbol IM 10) in direction 315° in vicinity 45° 35.8'N - 13° 39.6'E. 

VIII. PRILAZI LUCI MONFALCONE / APPROACHES TO/FROM MONFALCONE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone connecting the following positions:

(25a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 16.5" E


(25b) 45° 40' 21.6" N -13° 37' 34.5" E

(25c) 45° 42' 45.7" N -13° 37' 34.5" E


(25d) 45° 42' 45.7" N -13° 38' 16.5" E

(25a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 16.5" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (26a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 55.5" E i / and (26b) 45° 42' 45.6" N -13° 38' 55.6" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 360° na približno 45° 41.6'N - 13° 38.6'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 360° in vicinity 45° 41.6'N - 13° 38.6'E. 

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (27a) 45° 42' 45.7" N -13° 36' 46.5" E i / and (27b) 45° 40' 21.6" N -13° 36' 46.5" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 180° na približno 45° 41.6'N - 13° 37.2'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 180° in vicinity 45° 41.6'N - 13° 37.2'E. 

IX. PODRUČJE POSEBNOG OPREZA U TRŠČANSKOM ZALJEVU / PRECAUTIONARY AREA IN THE GULF OF TRIESTE

Opis područja posebnog opreza / Description of the precautionary area

1. Ucrtati granicu područja posebnog opreza (simbol IN 1.2 ———) spajanjem pozicija / Insert limit of precautionary area connecting the following positions:

(18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 28.5" E

(17b) 45° 35' 30.0" N - 13° 32' 53.7" E

(17c) 45° 36' 59.4" N - 13° 33' 06.3" E


(19b) 45° 38' 45.6" N - 13° 33' 04.5" E

(21c) 45° 36' 27.6" N - 13° 37' 46.5" E

(21a) 45° 35' 15.6" N - 13° 35' 16.5" E

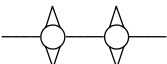
(23a) 45° 34' 15.6" N - 13° 35' 16.5" E

(18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 28.5" E

- na približno / in vicinity 45° 35.8'N - 14° 34.2'E ucrtati / insert  (simbol IM 16).

II

XI. OBAVEZNI SUSTAV IZVJEŠTAVANJA S BRODOVA / ADRIATIC TRAFFIC SYSTEM

1. Ucrtati / insert  (simbol / symbol IM 40) spajanjem zapadne i istočne obalne crte Jadranskog mora na paraleli: 44° 30'N

- Na navedenoj paraleli upisati / insert: ADRIREP (VIDI UPOZORENJE 11.)

2. Upisati / insert:

- na približno / in vicinity 45° 00.2'N - 15° 07.8'E:

11. Obavezni sustav obavještanja s brodova ADRIATIC TRAFFIC (ADRIREP) - vidi RADIOSLUŽBA ZA POMORCE, HHI 2003.



- na približno / in vicinity 44° 39.8'N - 15° 20.0'E:

11. For procedures and working details of the Adriatic Sea Reporting System (ADRIREP), see RADIOSLUŽBA ZA POMORCE, HHI 2003.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 300-31 (6-10/04).

4 - 11/04 Sjeverni i srednji Jadran: platforme / rigs

1. Ucrtati / insert  NAOMI PANDORA na / in 44° 41.2'N - 12° 51.2'E

2. Od pozicije platforme pod 1. ucrtati  u smjeru 235° do granice područja cjevovoda Garibaldi / Insert from position ad 1.  in direction 235° to the limit of Garibaldi pipeline field.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 300-31 (3-11/04).

5 - 11/04 Jadransko more: novi i izmijenjeni sustav odvojene plovidbe / Adriatic sea / NEW TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA

I. Sjeverni Jadran - istočni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - EASTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(4a) 44° 05'54.5"N -14° 04'14.5"E


(4b) 44° 06'42.5"N -14° 06'02.5"E

(4b-32) 44° 12.0'N -14° 01.2'E (sjeverni rub karte / N border of chart)


(4a-32) 44° 12.0'N -13° 58.7'E (sjeverni rub karte / N border of chart)

(4a) 44° 05'54.5"N -14° 04'14.5"E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (5a) 44°08'12.5"N - 14° 09'02.6"E i / and (5a-32) 44° 12.0'N - 14° 05.6'E (sjeverni rub karte / N border of chart) (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions).

- U smjeru 327° na približno 44° 09.6'N - 14° 05.8'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 327° in vicinity 44° 09.6'N - 14° 05.8'E. 

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (6a) 44° 04'24.5"N -14° 01'14.5"E i / and (6a-32) 44° 12.0'N - 13° 54.3'E (sjeverni rub karte / N border of chart) (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions).

- U smjeru 147° na približno 44° 08.2'N - 14° 00.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 147° in vicinity 44° 08.2'N - 14° 00.0'E. 

II. Sjeverni Jadran - zapadni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - WESTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(8a) 43° 58'18.5"N - 13° 52'44.4"E


(8b) 44° 00'48.5"N - 13° 55'14.4"E

(8b-32) 44° 12.0'N - 13° 35.5'E (sjeverni rub karte / N border of chart)


(8a-32) 44° 12.0'N - 13° 28.6'E (sjeverni rub karte / N border of chart)

(8a) 43° 58'18.5"N - 13° 52'44.4"E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (9a) 44° 02' 48.5" N - 13° 57' 38.4" E i / and (9a-32) 44° 12.0'N - 13° 41.6'E (sjeverni rub karte / N border of chart) (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions).

- U smjeru 308° na približno 44° 06.8'N - 13° 47.4'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 308° in vicinity 44° 06.8'N - 13° 47.4'E. 

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (10a) 43° 55' 48.4" N - 13° 50' 14.3" E i / and (10a-32) 44° 12.0'N - 13° 21.6'E (sjeverni rub karte / N border of chart); (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions).

- U smjeru 128° na približno 44° 04.0'N - 13° 39.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 128° in vicinity 44° 04.0'N - 13° 39.0'E. 

II

III. PODRUČJE POSEBNOG OPREZA NA JUŽNIM GRANICAMA SUSTAVA ODVOJENE PLOVIDBE / PRECAUTIONARY AREA AT THE SOUTHERN LIMITS OF THE TRAFFIC SEPARATION SCHEME

Opis područja posebnog opreza / Description of the precautionary area

1. Ucrtati granicu područja posebnog opreza (simbol IN 1.2 ———) spajanjem pozicija/ Insert limit of precautionary area connecting the following positions:

(3) 43° 49' 39.4" N - 14° 01' 27.0" E

(4) 43° 59' 51.4" N - 14° 16' 52.9" E

(5a) 44° 08' 12.4" N - 14° 09' 02.6" E

(4b) 44° 06' 42.5" N - 14° 06' 02.5" E

(4a) 44° 05' 54.5" N - 14° 04' 14.5" E

(6a) 44° 04' 24.5" N - 14° 01' 14.5" E


(9a) 44° 02' 48.5" N - 13° 57' 38.4" E

(8b) 44° 00' 48.5" N - 13° 55' 14.4" E

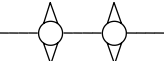
(8a) 43° 58' 18.5" N - 13° 52' 44.4" E

(10a) 43° 55' 48.4" N - 13° 50' 14.3" E

(3) 43° 49' 39.4" N - 14° 01' 27.0" E

- na približno / in vicinity 43° 58.5' N - 14° 04.0' E ucrtat / insert  (simbol / symbol IM 16)

XI. OBAVEZNI SUSTAV IZVJEŠTAVANJA S BRODOVA / ADRIATIC TRAFFIC

1. Ucrtati / insert  (simbol/symbol IM 40) spajanjem zapadne i istočne obalne crte Jadranskog mora na paraleli: 43° 20' N

- Na navedenoj paraleli upisati / insert: ADRIREP (VIDI UPOZORENJE 3.)

2. Upisati / insert:

- na približno / in vicinity 42° 44.0' N - 12° 47.0' E:


3. Obavezni sustav obavještanja s brodova ADRIATIC TRAFFIC (ADRIREP) - vidi RADIOSLUŽBA ZA POMORCE, HHI 2003.

- na približno / in vicinity 42° 38.6' N - 12° 47.0' E:

3. For procedures and working details of the Adriatic Sea Reporting System (ADRIREP), see RADIOSLUŽBA ZA POMORCE, HHI 2003.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 300-32 (6-10/04).

6 - 11/04 Sjeverni i srednji Jadran: platforme / rigs

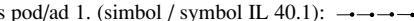
1. Ucrtati / insert  na / in:

c) 43° 56.2' N - 13° 58.5' E i upisati / insert: *CLARA N*


d) 43° 54.0' N - 14° 09.3' E i upisati / insert: *CALPURNIA*


e) 43° 49.6' N - 13° 51.9' E i upisati / insert: *CALIPSO*


f) 43° 46.7' N - 14° 04.3' E i upisati / insert: *CLARA E*


2. Spojiti / Join platforme / rigs pod/ad 1. (simbol / symbol IL 40.1): 

a) Barbara A - Calipso 

b) Calpurnia - Barbara C-T 

c) Calpurnia - Clara E 

d) Calpurnia - Bonaccia 

e) Calpurnia - Clara N 

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 300-32 (5-11/04).

7 - 11/04 Jadransko more: novi i izmijenjeni sustav odvojene plovidbe / Adriatic sea / NEW TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA

I. Sjeverni Jadran - istočni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - EASTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:


(4b-3410) 44° 13.0' N - 14° 00.3' E (južni rub karte / S border of chart)

(4c) 44° 55' 18.9" N - 13° 21' 26.4" E

(4d) 44° 54' 48.9" N - 13° 19' 50.4" E

(4a-3410) 44° 13.0' N - 13° 57.8' E (južni rub karte / S border of chart)

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (5a-3410) 44° 13.0' N - 14° 04.7' E (južni rub karte / S border of chart) i / and (5b) 44° 56' 54.9" N - 13° 24' 56.4" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions).

- U smjeru 327° na približno 44° 34.0' N - 13° 43.5' E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 327° in vicinity 44° 34.0' N - 13° 43.5' E. 

II

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (6a-3410) 44° 13.0'N -13° 53.4'E (južni rub karte / S border of chart) i / and (6b) 44° 53'12.9"N -13° 16'26.3"E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions).

- U smjeru 147° na približno 44° 34.0'N - 13° 38.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 147° in vicinity 44° 34.0'N - 13° 38.0'E. \Longrightarrow

II. Sjeverni Jadran - zapadni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - WESTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(8b-3410) 44° 13.0'N - 13° 33.6'E (južni rub karte / S border of chart)

(8c) 44° 28'00.8"N - 13° 07'02.1"E

(8d) 44° 44'30.9"N - 12° 55'56.1"E

(8e) 44° 43'48.9"N - 12° 53'45.9"E

(8f) 44° 26'00.8"N - 13° 03'44.1"E

(8a-3410) 44° 13.0'N - 13° 26.7'E (južni rub karte / S border of chart)

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (9a-3410) 44° 13.0' N - 13° 39.8' E (južni rub karte / S border of chart), (9b) 44° 30' 30.8" N - 13° 08' 44.2" E i / and (9c) 44° 45' 24.9" N - 12° 59' 40.0" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions).

- U smjeru 308° na približno 44° 19.0'N - 13° 26.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 308° in vicinity 44° 19.0'N - 13° 26.0'E. \Longrightarrow

- U smjeru 336° na približno 44° 37.0'N - 13° 04.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 336° in vicinity 44° 37.0'N - 13° 04.0'E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (10a-3410) 44° 13.0' N - 13° 19.8' E (južni rub karte / S border of chart), (10b) 44° 23' 30.8" N - 13° 01' 14.1" E i / and (10c) 44° 43' 06.9" N - 12° 50' 27.8" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions).

- U smjeru 128° na približno 44° 16.5'N - 13° 16.5'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 128° in vicinity 44° 16.5'N - 13° 16.5'E. \Longrightarrow

- U smjeru 159° na približno 44° 35.0'N - 12° 56.5'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 159° in vicinity 44° 35.0'N - 12° 56.5'E. \Longrightarrow

X. PODRUČJE KOJE SE MORA IZBJEGAVATI / AREA TO BE AVOIDED SJEVERNI JADRAN / THE NORTH ADRIATIC SEA

Opis područja koje se mora izbjegavati / Description of the area to be avoided

1. Ucrtati granicu područja s posebnim ograničenjem (simbol IM 14 $\dashv\dashv\dashv$) spajanjem pozicija / Insert limit of restricted area connecting the following positions:

(7a) 44° 13' 30.6" N - 13° 38' 56.3" E

(7b) 44° 17' 00.6" N - 13° 44' 02.4" E

(7c) 44° 25' 18.7" N - 13° 37' 44.4" E

(7d) 44° 34' 30.8" N - 13° 25' 44.3" E

(7e) 44° 41' 54.8" N - 13° 25' 14.4" E

(7f) 44° 52' 00.9" N - 13° 17' 20.3" E

(7g) 44° 52' 01.0" N - 13° 06' 02.2" E

(7h) 44° 30' 30.8" N - 13° 08' 44.2" E

(7a) 44° 13' 30.6" N - 13° 38' 56.3" E

Upisati / insert na približno / in vicinity 44° 35.0'N - 13° 15.0'E: *Area to be Avoided SEE WARNING 10*

2. Upisati / insert:

- na približno / in vicinity 45° 30.0'N - 14° 31.0'E:

10. Kako bi se izbjegla opasnost od onečišćenja uzrokovanog oštećenjem naftnih platformi te naftnih i plinskih cjevovoda u ovom području, brodovi veći od 200 BT moraju izbjegavati opisano područje.

- na približno / in vicinity 45° 30.0'N - 14° 10.0'E:

10. In order to avoid the risk of pollution due to damage of oil rigs, oil and gas pipelines in this area, the described area should be avoided by ships of more than 200 gross tonnage.

IV. PRILAZI TRŠČANSKOM ZALJEVU/ APPROACHES TO THE GULF OF TRIESTE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(11a) 45° 08' 37.1" N - 13° 06' 44.3" E

(11b) 45° 09' 25.1" N - 13° 11' 14.4" E

(11c) 45° 23' 13.2" N - 13° 06' 44.4" E

(11d) 45° 21' 31.2" N - 13° 02' 50.5" E

(11a) 45° 08' 37.1" N - 13° 06' 44.3" E

II

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (12a) 45° 10' 31.1" N - 13° 17' 26.4" E i / and (12b) 45° 22' 31.2" N - 13° 13' 32.5" E (plovodbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 347° na približno 45° 16.0'N - 13° 12.5'E ucrtati obavezan smjer plovodbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 347° in vicinity 45° 16.0'N - 13° 12.5'E. $\longleftarrow \longrightarrow$

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (13a) 45° 07' 31.1" N - 13° 00' 38.3" E i / and (13b) 45° 19' 01.2" N - 12° 57' 08.3" E (plovodbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 167° na približno 45° 14.0'N - 13° 01.5'E ucrtati obavezan smjer plovodbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 167° in vicinity 45° 14.0'N - 13° 01.5'E. $\longleftarrow \longrightarrow$

V. PRILAZI VENECIJANSKOM ZALJEVU/ APPROACHES TO THE GULF OF VENICE

Opis sustava odvojene plovodbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(14a) 44° 55' 19.0" N - 12° 44' 14.1" E

(14b) 44° 56' 49.0" N - 12° 48' 14.1" E

(14c) 45° 12' 43.2" N - 12° 36' 14.1" E

(14d) 45° 11' 19.2" N - 12° 32' 14.1" E

(14a) 44° 55' 19.0" N - 12° 44' 14.1" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (15a) 44° 57' 31.0" N - 12° 50' 44.1" E i / and (15b) 45° 13' 37.2" N - 12° 39' 02.1" E (plovodbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 333° na približno 45° 06.0'N - 12° 43.0'E ucrtati obavezan smjer plovodbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 333° in vicinity 45° 06.0'N - 12° 43.0'E. $\longleftarrow \longrightarrow$

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (16a) 44° 54' 13.0" N - 12° 41' 44.0" E i / and (16b) 45° 10' 25.2" N - 12° 29' 44.0" E (plovodbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 153° na približno 45° 03.5'N - 12° 37.0'E ucrtati obavezan smjer plovodbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 153° in vicinity 45° 03.5'N - 12° 37.0'E. $\longleftarrow \longrightarrow$

VI. U TRŠĆANSKOM ZALJEVU / IN THE GULF OF TRIESTE

Opis sustava odvojene plovodbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone connecting the following positions:

(17a) 45° 31' 21.6" N - 13° 21' 10.4" E

(17b) 45° 35' 30.0" N - 13° 32' 53.7" E

(17c) 45° 36' 59.4" N - 13° 33' 06.3" E

(17d) 45° 32' 51.6" N - 13° 20' 16.4" E

(17a) 45° 31' 21.6" N - 13° 21' 10.4" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (18a) 45° 29' 19.2" N - 13° 22' 22.4" E i / and (18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 28.5" E (plovodbeni put prema sjeveroistoku je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northeastbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 058° na približno 45° 32.0'N - 13° 27.0'E ucrtati obavezan smjer plovodbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow NE (symbol IM 10) in direction 058° in vicinity 45° 32.0'N - 13° 27.0'E. $\longleftarrow \longrightarrow$

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (19a) 45° 34' 45.6" N - 13° 19' 10.4" E i / and (19b) 45° 38' 45.6" N - 13° 33' 04.5" E (plovodbeni put prema jugozapadu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southwestbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 248° na približno 45° 36.0'N - 13° 26.0'E ucrtati obavezan smjer plovodbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow SW (symbol IM 10) in direction 248° in vicinity 45° 36.0'N - 13° 26.0'E. $\longleftarrow \longrightarrow$

VII. PRILAZI LUCI KOPER / APPROACHES TO/FROM KOPER

Opis sustava odvojene plovodbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone connecting the following positions:

(21a) 45° 35' 15.6" N - 13° 35' 16.5" E


(21b) 45° 35' 03.6" N - 13° 39' 46.5" E

(21c) 45° 36' 27.6" N - 13° 37' 46.5" E


(21a) 45° 35' 15.6" N - 13° 35' 16.5" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (23a) 45° 34' 15.6" N - 13° 35' 16.5" E i / and (23b) 45° 33' 57.6" N - 13° 39' 40.5" E (plovodbeni put prema istoku je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for eastbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

II

- U smjeru 094° na približno 45° 34.6'N - 13° 37.4'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow E (symbol IM 10) in direction 094° in vicinity 45° 34.6'N - 13° 37.4'E. 

3. Spojiti pozicije / Connect positions (simbol IM 13 / symbol IM13): (24a) 45° 36' 21.6" N -13° 39' 58.5" E, (24b) 45° 35' 27.6" N -13° 41' 16.5" E, (24c) 45° 36' 21.6" N -13° 42' 04.6" E i / and (24a) 45° 36' 21.6" N -13° 39' 58.5" E (plovidbeni put prema sjeverozapadu je između zone odvajanja pod VII.1. i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northwestbound traffic is established between the separation zone ad VII.1. and a line connecting the above positions.

- U smjeru 315° na približno 45° 35.8'N - 13° 39.6'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow NW (symbol IM 10) in direction 315° in vicinity 45° 35.8'N - 13° 39.6'E. 

VIII. PRILAZI LUCI MONFALCONE / APPROACHES TO/FROM MONFALCONE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone connecting the following positions:

(25a) 45° 40' 21.6" N - 13° 38' 16.5" E


(25b) 45° 40' 21.6" N - 13° 37' 34.5" E

(25c) 45° 42' 45.7" N - 13° 37' 34.5" E


(25d) 45° 42' 45.6" N - 13° 38' 16.6" E

(25a) 45° 40' 21.6" N - 13° 38' 16.5" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (26a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 55.5" E i / and (26b) 45° 42' 45.6" N -13° 38' 55.6" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 360° na približno 45° 41.5'N - 13° 38.6'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 360° in vicinity 45° 41.5'N - 13° 38.6'E. 

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (27a) 45° 42' 45.7" N -13° 36' 46.5" E i / and (27b) 45° 40' 21.6" N -13° 36' 46.5" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 180° na približno 45° 41.5'N - 13° 37.2'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 180° in vicinity 45° 41.5'N - 13° 37.2'E. 

IX. PODRUČJE POSEBNOG OPREZA U TRŠČANSKOM ZALJEVU / PRECAUTIONARY AREA IN THE GULF OF TRIESTE

Opis područja posebnog opreza / Description of the precautionary area

1. Ucrtati granicu područja posebnog opreza (simbol IN 1.2 ———) spajanjem pozicija / Insert limit of precautionary area connecting the following positions:

(18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 28.5" E

(17b) 45° 35' 30.0" N - 13° 32' 53.7" E

(17c) 45° 36' 59.4" N - 13° 33' 06.3" E


(19b) 45° 38' 45.6" N - 13° 33' 04.5" E

(21c) 45° 36' 27.6" N - 13° 37' 46.5" E

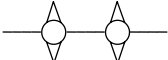
(21a) 45° 35' 15.6" N - 13° 35' 16.5" E

(23a) 45° 34' 15.6" N - 13° 35' 16.5" E

(18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 28.5" E

- na približno / in vicinity 45° 35.8'N - 14° 34.2'E ucrtati / insert  (simbol IM 16)

XI. OBAVEZNI SUSTAV IZVJEŠTAVANJA S BRODOVA / ADRIATIC TRAFFIC SYSTEM

1. Ucrtati / insert  (simbol / symbol IM 40) spajanjem zapadne i istočne obalne crte Jadranskog mora na paraleli: 44° 30'N

- Na navedenoj paraleli upisati / insert: ADRIREP (SEE WARNING 11.)

2. Upisati / insert:

- na približno / in vicinity 45° 29.0'N - 14° 41.5'E:

11. Obavezni sustav obavješćavanja s brodova ADRIATIC TRAFFIC (ADRIREP) - vidi RADIOSLUŽBA ZA POMORCE, HHI 2003.



- na približno / in vicinity 45° 29.0'N - 14° 20.0'E:

11. For procedures and working details of the Adriatic Sea Reporting System (ADRIREP), see RADIOSLUŽBA ZA POMORCE, HHI 2003.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): INT 3410 (1-9/04).

8 - 11/04 Sjeverni i srednji Jadran: platforme / rigs

1. Ucrtati / insert  NAOMI PANDORA na / in 44° 41.2'N - 12° 51.2'E

2. Od pozicije platforme pod 1. ucrtati  u smjeru 235° do granice područja cjevovoda Garibaldi / Insert from position ad 1.  in direction 235° to the limit of Garibaldi pipeline field.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): INT 3410 (7-11/04).

II

9 - 11/04 **Jadransko more: novi i izmijenjeni sustav odvojene plovidbe / Adriatic sea / NEW TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA**

I. Sjeverni Jadran - istočni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - EASTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucertati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(4a-151) 44° 40.0'N -13° 33.2'E (južni rub karte / S border of chart)

(4b-151) 44° 40.0'N -13° 35.4'E (južni rub karte / S border of chart)

(4c) 44° 55'18.9"N -13° 21'14.4"E

(4d) 44° 54'48.9"N -13° 19'38.4"E

(4a-151) 44° 40.0'N -13° 33.2'E (južni rub karte / S border of chart)

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (5a-151) 44°40.0'N - 13° 40.1'E (južni rub karte / S border of chart) i / and (5b) 44°56'54.9"N - 13°24'44.4"E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 327° na približno 44° 47.5'N - 13° 31.0'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 327° in vicinity 44° 47.5'N - 13° 31.0'E. \longleftarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (6a-151) 44° 40.0'N -13° 28.4E (južni rub karte / S border of chart) i / and (6b) 44° 53'12.9"N -13° 16'14.3"E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 147° na približno 44° 46.0'N - 13° 25.5'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 147° in vicinity 44° 46.0'N - 13° 25.5'E \longrightarrow

II. Sjeverni Jadran - zapadni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - WESTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucertati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(8c-151) 44° 40.0'N - 12° 58.8'E (južni rub karte / S border of chart)

(8d) 44° 44'30.9"N - 12° 55'44.1"E

(8e) 44° 43'48.9"N - 12° 53'33.9"E

(8f-151) 44° 40.0'N - 12° 55.7'E (južni rub karte / S border of chart)

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (9b-151) 44° 40.0' N - 13° 02.8' E (južni rub karte / S border of chart) i / and (9c) 44° 45' 24.9" N - 12° 59' 28.0" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 336° na približno 44° 42.2'N - 12° 59.5'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 336° in vicinity 44° 42.2'N - 12° 59.5'E. \longleftarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (10b-151) 44° 40.0' N - 12° 52.0' E (južni rub karte / S border of chart) i / and (10c) 44° 43' 06.9" N - 12° 50' 15.8" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 159° na približno 44° 41.8'N - 12° 53.0'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 159° in vicinity 44° 41.8'N - 12° 53.0'E. \longrightarrow

X. PODRUČJE KOJE SE MORA IZBJEGAVATI / AREA TO BE AVOIDED SJEVERNI JADRAN / THE NORTH ADRIATIC SEA

Opis područja koje se mora izbjegavati / Description of the area to be avoided

1. Ucertati granicu područja s posebnim ograničenjem (simbol IM 14 \dashv \dashv \dashv \dashv) spajanjem pozicija / Insert limit of restricted area connecting the following positions:

(7e-151) 44° 40.0' N - 13° 25.2' E (južni rub karte / S border of chart)

(7e) 44° 41' 54.8" N - 13° 25' 02.4" E

(7f) 44° 52' 00.9" N - 13° 17' 08.3" E

(7g) 44° 52' 01.0" N - 13° 05' 50.2" E

(7h-151) 44° 40.0' N - 13° 07.4' E (južni rub karte / S border of chart)

Upisati / insert na približno / in vicinity 44° 49.0'N - 13° 12.5'E: *Područje koje se mora izbjegavati VIDI UPOZORENJE 7.*

2. Upisati / insert:

- na približno / in vicinity 45° 41.0'N - 12° 12.0'E:

7. Kako bi se izbjegla opasnost od onečišćenja uzrokovanog oštećenjem naftnih platformi te naftnih i plinskih cjevovoda u ovom području, brodovi veći od 200 BT moraju izbjegavati opisano područje.

- na približno / in vicinity 45° 41.0'N - 12° 32.0'E:

7. In order to avoid the risk of pollution due to damage of oil rigs, oil and gas pipelines in this area, the described area should be avoided by ships of more than 200 gross tonnage.

II

IV. PRILAZI TRŠČANSKOM ZALJEVU / APPROACHES TO THE GULF OF TRIESTE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucertati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(11a) 45° 08' 37.1" N - 13° 06' 32.3" E

(11b) 45° 09' 25.1" N - 13° 11' 02.4" E

(11c) 45° 23' 13.2" N - 13° 06' 32.4" E

(11d) 45° 21' 31.2" N - 13° 02' 38.5" E

(11a) 45° 08' 37.1" N - 13° 06' 32.3" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (12a) 45° 10' 31.1" N - 13° 17' 14.4" E i / and (12b) 45° 22' 31.2" N - 13° 13' 20.5" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 347° na približno 45° 16.0'N - 13° 12.3'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 347° in vicinity 45° 16.0'N - 13° 12.3'E. \longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (13a) 45° 07' 31.1" N - 13° 00' 26.3" E i / and

(13b) 45° 19' 01.2" N - 12° 56' 56.3" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 167° na približno 45° 14.0'N - 13° 01.8'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 167° in vicinity 45° 14.0'N - 13° 01.8'E. \longrightarrow

V. PRILAZI VENECIJANSKOM ZALJEVU / APPROACHES TO THE GULF OF VENICE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucertati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(14a) 44° 55' 19.0" N - 12° 44' 02.1" E

(14b) 44° 56' 49.0" N - 12° 48' 02.1" E

(14c) 45° 12' 43.2" N - 12° 36' 02.1" E

(14d) 45° 11' 19.2" N - 12° 32' 02.1" E

(14a) 44° 55' 19.0" N - 12° 44' 02.1" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (15a) 44° 57' 31.0" N - 12° 50' 32.1" E i / and (15b) 45° 13' 37.2" N - 12° 38' 50.1" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 333° na približno 45° 06.0'N - 12° 42.8'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 333° in vicinity 45° 06.0'N - 12° 42.8'E. \longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (16a) 44° 54' 13.0" N - 12° 41' 32.1" E i / and (16b) 45° 10' 25.2" N - 12° 29' 32.0" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 153° na približno 45° 03.5'N - 12° 36.8'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 153° in vicinity 45° 03.5'N - 12° 36.8'E. \longrightarrow

VI. U TRŠČANSKOM ZALJEVU / IN THE GULF OF TRIESTE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucertati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(17a) 45° 31' 21.6" N - 13° 20' 58.4" E

(17b) 45° 35' 30.0" N - 13° 32' 42.7" E

(17c) 45° 36' 59.4" N - 13° 32' 54.3" E

(17d) 45° 32' 51.6" N - 13° 20' 02.4" E

(17a) 45° 31' 21.6" N - 13° 20' 58.4" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (18a) 45° 29' 19.2" N - 13° 22' 10.4" E i / and (18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 16.5" E (plovidbeni put prema sjeveroistoku je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northeastbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 058° na približno 45° 32.0'N - 13° 26.8'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow NE (symbol IM 10) in direction 058° in vicinity 45° 32.0'N - 13° 26.8'E. \longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (19a) 45° 34' 45.6" N - 13° 18' 58.4" E i / and (19b) 45° 38' 45.6" N - 13° 32' 52.5" E (plovidbeni put prema jugozapadu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southwestbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 248° na približno 45° 35.8'N - 13° 25.8'E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow SW (symbol IM 10) in direction 248° in vicinity 45° 35.8'N - 13° 25.8'E. \longrightarrow

II

VII. PRILAZI LUCI KOPER / APPROACHES TO/FROM KOPER

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucertati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

- (21a) 45° 35' 15.6" N - 13° 35' 02.5" E
- (21b) 45° 35' 03.6" N - 13° 39' 34.5" E
- (21c) 45° 36' 27.6" N - 13° 37' 34.5" E
- (21a) 45° 35' 15.6" N - 13° 35' 02.5" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (23a) 45° 34' 15.6" N -13° 35' 02.5" E i / and (23b) 45° 33' 57.6" N -13° 39' 28.5" E (plovidbeni put prema istoku je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for eastbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 094° na približno 45° 34.6' N - 13° 37.2' E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow E (symbol IM 10) in direction 094° in vicinity 45° 34.6' N - 13° 37.2' E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions (simbol IM 13 / symbol IM13): (24a) 45° 36' 21.6" N -13° 39' 46.5" E, (24b) 45° 35' 27.6" N -13° 41' 02.5" E, (24c) 45° 36' 21.6" N -13° 41' 52.6" E i / and (24a) 45° 36' 21.6" N -13° 39' 46.5" E (plovidbeni put prema sjeverozapadu je između zone odvajanja pod VII.1. i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northwestbound traffic is established between the separation zone ad VII.1. and a line connecting the above positions.

- U smjeru 315° na približno 45° 35.8' N - 13° 39.4' E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow NW (symbol IM 10) in direction 315° in vicinity 45° 35.8' N - 13° 39.4' E. \Longrightarrow

VIII. PRILAZI LUCI MONFALCONE / APPROACHES TO/FROM MONFALCONE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucertati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

- (25a) 45° 40' 21.6" N - 13° 38' 04.5" E
- (25b) 45° 40' 21.6" N - 13° 37' 22.5" E
- (25c) 45° 42' 45.7" N - 13° 37' 22.5" E
- (25d) 45° 42' 45.6" N - 13° 38' 04.6" E
- (25a) 45° 40' 21.6" N - 13° 38' 04.5" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (26a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 43.5" E i / and (26b) 45° 42' 45.6" N -13° 38' 43.6" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 360° na približno 45° 41.5' N - 13° 38.4' E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 360° in vicinity 45° 41.5' N - 13° 38.4' E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (27a) 45° 42' 45.7" N -13° 36' 34.5" E i / and (27b) 45° 40' 21.6" N -13° 36' 34.5" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.


- U smjeru 180° na približno 45° 41.5' N - 13° 37.0' E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 180° in vicinity 45° 41.5' N - 13° 37.0' E. \Longrightarrow

IX. PODRUČJE POSEBNOG OPREZA U TRŠČANSKOM ZALJEVU / PRECAUTIONARY AREA IN THE GULF OF TRIESTE

Opis područja posebnog opreza / Description of the precautionary area

1. Ucertati granicu područja posebnog opreza (simbol IN 1.2 - - - - -) spajanjem pozicija / Insert limit of precautionary area connecting the following positions:

- (18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 16.5" E
- (17b) 45° 35' 30.0" N - 13° 32' 41.7" E
- (17c) 45° 36' 59.4" N - 13° 32' 54.3" E
- (19b) 45° 38' 45.6" N - 13° 32' 52.5" E
- (21c) 45° 36' 27.6" N - 13° 37' 34.5" E
- (21a) 45° 35' 15.6" N - 13° 35' 02.5" E
- (23a) 45° 34' 15.6" N - 13° 35' 02.5" E
- (18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 16.5" E

- na približno / in vicinity 45° 35.8' N - 14° 34.0' E ucertati / insert  (simbol IM 16).

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 151 (1-10/04).

10 - 11/04 Sjeverni i srednji Jadran: platforme / rigs

1. Ucertati / insert  NAOMI PANDORA na / in 44° 41.2' N - 12° 51.0' E

2. Od pozicije platforme pod 1. ucertati $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$ u smjeru 235° do južnog ruba karte / From position ad 1. insert $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$ in direction 235° to S border of chart.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 151 (9-11/04).

II

11 - 11/04 **Jadransko more: novi i izmijenjeni sustav odvojene plovidbe / Adriatic Sea / NEW TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA**

2. Sjeverni Jadran - istočni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - EASTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Spojiti pozicije / Connect positions: (5a) 44°08'12.5"N - 14° 09'02.6"E i / and (5a-152) 44°10.3'N - 14° 07.0'E (zapadni rub karte / W border of chart); (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

III. PODRUČJE POSEBNOG OPREZA NA JUŽNIM GRANICAMA SUSTAVA ODVOJENE PLOVIDBE / PRECAUTIONARY AREA AT THE SOUTHERN LIMITS OF THE TRAFFIC SEPARATION SCHEME

Opis područja posebnog opreza / Description of the precautionary area


1. Ucrtati granicu područja posebnog opreza (simbol IN 1.2 ———) spajanjem pozicija / Insert limit of precautionary area connecting the following positions:

(3-152) 43° 53.5'N -14° 07.0'E (zapadni rub karte / W border of chart)

(4) 43° 59' 51.4" N -14° 16' 52.9" E

(5a) 44° 08' 12.4" N-14° 09' 02.6" E

(4b-152) 44° 07.3' N -14° 07.0'E (zapadni rub karte / W border of chart)

- na približno / in vicinity 44° 01.5'N - 14° 11.0'E ucrtati / insert  (simbol / symbol IM 16).

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 152 (5-10/04).

12 - 11/04 **Jadransko more: novi i izmijenjeni sustav odvojene plovidbe / Adriatic Sea / NEW TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA**

1. Sjeverni Jadran - istočni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - EASTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(4a) 44° 05'54.5"N -14° 04'02.5"E

(4b) 44° 06'42.5"N -14° 05'50.5"E

(4c-161) 44° 55.0'N -13° 21.5'E (sjeverni rub karte / N border of chart)

(4d-161) 44° 55.0'N -13° 20.2'E (sjeverni rub karte / N border of chart)

(4d) 44° 54'48.9"N -13° 19'36.4"E

(4a) 44° 05'54.5"N -14° 04'02.5"E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (5a) 44° 08' 12.4" N-14° 08' 50.6" E i / and (5b-161) 44°55.0'N - 13° 26.5'E (sjeverni rub karte / N border of chart) (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 327° na približno 44° 34.0'N - 13° 43.3'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 327° in vicinity 44° 34.0'N - 13° 43.3'E \longleftrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (6a) 44° 04'24.5"N -14° 01'02.5"E i / and (6b) 44° 53'12.9"N -13° 16'14.3"E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 147° na približno 44° 34.0'N - 13° 37.8'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 147° in vicinity 44° 34.0'N - 13° 37.8'E \longleftrightarrow

II. Sjeverni Jadran - zapadni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - WESTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(8a) 43° 58'18.5"N - 13° 52'32.4"E

(8b) 44° 00'48.5"N - 13° 55'02.4"E

(8c) 44° 28'00.8"N - 13° 06'50.1"E

(8d) 44° 44'30.9"N - 12° 55'44.1"E


(8e) 44° 43'48.9"N - 12° 53'33.9"E


(8f) 44° 26'00.8"N - 13° 03'32.1"E

(8a) 43° 58'18.5"N - 13° 52'32.4"E


2. Spojiti pozicije / Connect positions: (9a) 44° 02' 48.5" N - 13° 57' 26.4" E (9b) 44° 30' 30.8" N - 13° 08' 32.2" E i / and (9c) 44° 45' 24.9" N - 12° 59' 28.0" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.


II

- U smjeru 308° na približno 44° 19.0'N - 13° 25.8'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 308° in vicinity 44° 19.0'N - 13° 25.8'E. 

- U smjeru 336° na približno 44° 36.5'N - 13° 03.8'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 308° in vicinity 44° 36.5'N - 13° 03.8'E. 

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (10a) 43° 55' 48.4" N - 13° 50' 02.3" E, (10b) 44° 23' 30.8" N - 13° 01' 02.1" E i / and (10c) 44° 43' 06.9" N - 12° 50' 15.8" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 128° na približno 44° 14.0'N - 13° 20.8'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 128° in vicinity 44° 14.0'N - 13° 20.8'E. 

- U smjeru 159° na približno 44° 35.0'N - 12° 56.3'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 159° in vicinity 44° 35.0'N - 12° 56.3'E. 

V. PRILAZI VENECIJANSKOM ZALJEVU / APPROACHES TO THE GULF OF VENICE


Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

Ucrtati / Insert:

1. Spojiti pozicije / Connect positions: (16a) 44° 54' 13.0" N - 12° 41' 32.1" E i / and (16a-161) 45° 55.0'N - 12(41.0'E (sjeverni rub karte / N border of chart) (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

X. PODRUČJE KOJE SE MORA IZBJEGAVATI / AREA TO BE AVOIDED SJEVERNI JADRAN / THE NORTH ADRIATIC SEA

Opis područja koje se mora izbjegavati / Description of the area to be avoided

1. Ucrtati granicu područja s posebnim ograničenjem (simbol IM 14  spajanjem pozicija / Insert limit of restricted area connecting the following positions:

(7a) 44° 13' 30.6" N - 13° 38' 44.3" E

(7b) 44° 17' 00.6" N - 13° 43' 50.4" E

(7c) 44° 25' 18.7" N - 13° 37' 32.4" E

(7d) 44° 34' 30.8" N - 13° 25' 32.3" E

(7e) 44° 41' 54.8" N - 13° 25' 02.4" E

(7f) 44° 52' 00.9" N - 13° 17' 08.3" E

(7g) 44° 52' 01.0" N - 13° 05' 50.2" E

(7h) 44° 30' 30.8" N - 13° 08' 32.2" E

(7a) 44° 13' 30.6" N - 13° 38' 44.3" E

- Upisati / insert na približno / in vicinity 44° 30.5'N - 13° 15.0'E: *Područje koje se mora izbjegavati*
VIDI UPOZORENJE 6.

2. Upisati / insert:

- na približno / in vicinity 43° 50.0'N - 12°10.0'E:


6. Kako bi se izbjegla opasnost od onečišćenja uzrokovanog oštećenjem naftnih platformi te naftnih i plinskih cjevovoda u ovom području, brodovi veći od 200 BT moraju izbjegavati opisano područje.

- na približno / in vicinity 43° 48.8'N - 12°20.0'E:

6. In order to avoid the risk of pollution due to damage of oil rigs, oil and gas pipelines in this area, the described area should be avoided by ships of more than 200 gross tonnage.

III. PODRUČJE POSEBNOG OPREZA NA JUŽNIM GRANICAMA SUSTAVA ODVOJENE PLOVIDBE / PRECAUTIONARY AREA AT THE SOUTHERN LIMITS OF THE TRAFFIC SEPARATION SCHEME

Opis područja posebnog opreza / Description of the precautionary area

1. Ucrtati granicu područja posebnog opreza (simbol IN 1.2  spajanjem pozicija / Insert limit of precautionary area connecting the following positions:

(3) 43° 49' 39.4" N - 14° 01' 27.0" E

(4) 43° 59' 51.4" N - 14° 16' 52.9" E

(5a) 44° 08' 12.4" N - 14° 09' 02.6" E

(4b) 44° 06' 42.5" N - 14° 06' 02.5" E

(4a) 44° 05' 54.5" N - 14° 04' 14.5" E

(6a) 44° 04' 24.5" N - 14° 01' 14.5" E


(9a) 44° 02' 48.5" N - 13° 57' 38.4" E

(8b) 44° 00' 48.5" N - 13° 55' 14.4" E

(8a) 43° 58' 18.5" N - 13° 52' 44.4" E

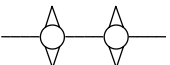
(10a) 43° 55' 48.4" N - 13° 50' 14.3" E

(3) 43° 49' 39.4" N - 14° 01' 27.0" E

- na približno / in vicinity 43° 58.5'N - 14° 03.8'E ucrtati / insert  (simbol / symbol IM 16).

II

XI. OBAVEZNI SUSTAV IZVJEŠTAVANJA S BRODOVA/ADRIATIC TRAFFIC SYSTEM

1. U crtati/insert  (Simbol IM 40 / Symbol IM 40) spajanjem zapadne i istočne obalne crte Jadranskog mora na paraleli: 44° 30'N

- Na navedenoj paraleli upisati / insert: ADRIREP (VIDI UPOZORENJE 7.)

2. Upisati/insert:

- na približno / in vicinity 44°05.0'N - 12°10.0'E:

7. Obavezni sustav obavještanja s brodova ADRIATIC TRAFFIC (ADRIREP) - vidi RADIOSLUŽBA ZA POMORCE, HHI 2003.



- na približno / in vicinity 44°02.5'N - 12°10.0'E:

7. For procedures and working details of the Adriatic Sea Reporting System (ADRIREP), see RADIOSLUŽBA ZA POMORCE, HHI 2003.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 161 (6-10/04).

13 - 11/04 Sjeverni i srednji Jadran: platforme / rigs


1. U crtati / Insert  NAOMI PANDORA na / in 44°41.2'N - 12°51.0'E


2. Od pozicije platforme pod 1. u crtati  u smjeru 235° do granice područja cjevovoda Garibaldi / Insert from position ad 1.  in direction 235° to the limit of Garibaldi pipeline field.


Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 161 (12-11/04).


14- 11/04 Sjeverni i srednji Jadran: platforme / rigs

1. U crtati na / insert in:

c) 43° 56.2'N - 13° 58.3'E  CLARA N


d) 43° 54.0'N - 14° 09.1'E  CALPURNIA


e) 43° 49.6'N - 13° 51.7'E  CALIPSO

2. Spojiti platforme pod 1. / join rigs ad 1. (simbol / symbol IL 40.1 ):

a) Barbara A - Calipso 

b) Calpurnia - Barbara C-T 

c) Calpurnia - Clara E  u smjeru 207° do južnog ruba karte / Direction 207° to S border of chart

d) Calpurnia - Bonaccia  u smjeru 154° do južnog ruba karte / Direction 207° to S border of chart

e) Calpurnia - Clara N 

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 161 (13-11/04).

15 - 11/04 Jadransko more: novi i izmijenjeni sustav odvojene plovidbe / Adriatic sea / NEW TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA

Sjeverni Jadran - istočni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - EASTERN PART

IV. PRILAZI TRŠČANSKOM ZALJEVU / APPROACHES TO THE GULF OF TRIESTE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. U crtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(11a) 45° 08' 37.1" N - 13° 06' 44.3" E

(11b) 45° 09' 25.1" N - 13° 11' 14.4" E


(11c) 45° 23' 13.2" N - 13° 06' 44.4" E


(11c -15) 45° 21.6' N - 13° 03.0' E (zapadni rub karte / W border of chart)

(11d -15) 45° 21.0' N - 13° 03.0' E (zapadni rub karte / W border of chart)

(11a) 45° 08' 37.1" N - 13° 06' 44.3" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (12a) 45° 10' 31.1" N - 13° 17' 26.4" E i / and (12b) 45° 22' 31.2" N - 13° 13' 32.5" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 347° na približno 45° 16.0'N - 13° 12.5'E u crtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 347° in vicinity 45° 16.0'N - 13° 12.5'E. 

- U smjeru 167° na približno 45° 12.3'N - 13° 04.0'E u crtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 167° in vicinity 45° 12.3'N - 13° 04.0'E. 

VI. U TRŠČANSKOM ZALJEVU / IN THE GULF OF TRIESTE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. U crtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(17a) 45° 31' 21.6" N - 13° 21' 10.4" E

(17b) 45° 35' 30.0" N - 13° 32' 53.7" E

(17c) 45° 36' 59.4" N - 13° 33' 06.3" E

(17d) 45° 32' 51.6" N - 13° 20' 16.4" E

(17a) 45° 31' 21.6" N - 13° 21' 10.4" E

II

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (18a) 45° 29' 19.2" N -13° 22' 22.4" E i / and (18b) 45° 34' 15.6" N -13° 32' 28.5" E (plovidbeni put prema sjeveroistoku je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northeastbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 058° na približno 45° 32.4'N - 13° 27.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow NE (symbol IM 10) in direction 058° in vicinity 45° 32.4'N - 13° 27.0'E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (19a) 45° 34' 45.6" N -13° 19' 10.4" E i / and (19b) 45° 38' 45.6" N -13° 33' 04.5" E (plovidbeni put prema jugozapadu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southwestbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 248° na približno 45° 35.5'N - 13° 26.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow SW (symbol IM 10) in direction 248° in vicinity 45° 35.5'N - 13° 26.0'E. \Longrightarrow

VII. PRILAZI LUCI KOPER / APPROACHES TO/FROM KOPER

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

(21a) 45° 35' 15.6" N -13° 35' 16.5" E

(21b) 45° 35' 03.6" N -13° 39' 46.5" E

(21c) 45° 36' 27.6" N -13° 37' 46.5" E

(21a) 45° 35' 15.6" N -13° 35' 16.5" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions: (23a) 45° 34' 15.6" N -13° 35' 16.5" E i / and (23b) 45° 33' 57.6" N -13° 39' 40.5" E (plovidbeni put prema istoku je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for eastbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 094° na približno 45° 34.6'N - 13° 37.4'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow E (symbol IM 10) in direction 094° in vicinity 45° 34.6'N - 13° 37.4'E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (24a) 45° 36' 21.6" N -13° 39' 58.5" E, (24b) 45° 35' 27.6" N -13° 41' 16.5" E, (24c) 45° 36' 21.6" N -13° 42' 04.6" E i / and (24a) 45° 36' 21.6" N -13° 39' 58.5" E (plovidbeni put prema sjeverozapadu je između zone odvajanja pod VII.1. i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northwestbound traffic is established between the separation zone ad VII.1. and a line connecting the above positions.

- U smjeru 315° na približno 45° 35.8'N - 13° 39.6'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow NW (symbol IM 10) in direction 315° in vicinity 45° 35.8'N - 13° 39.6'E. \Longrightarrow

VIII. PRILAZI LUCI MONFALCONE / APPROACHES TO/FROM MONFALCONE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone connecting the following positions:

(25a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 16.5" E

(25b) 45° 40' 21.6" N -13° 37' 34.5" E

(25c) 45° 42' 45.7" N -13° 37' 34.5" E

(25d) 45° 42' 45.6" N -13° 38' 16.6" E

(25a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 16.5" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions (simbol IM 13 / symbol IM 13): (26a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 55.5" E i / and (26b) 45° 42' 45.6" N -13° 38' 55.6" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 360° na približno 45° 41.5'N - 13° 38.6'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 360° in vicinity 45° 41.5'N - 13° 38.6'E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (27a) 45° 42' 45.7" N -13° 36' 46.5" E i / and (27b) 45° 40' 21.6" N -13° 36' 46.5" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 180° na približno 45° 41.5'N - 13° 37.2'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 180° in vicinity 45° 41.5'N - 13° 37.2'E. \Longrightarrow

IX. PODRUČJE POSEBNOG OPREZA U TRŠČANSKOM ZALJEVU / PRECAUTIONARY AREA IN THE GULF OF TRIESTE

Opis područja posebnog opreza / Description of the precautionary area

1. Ucrtati granicu područja posebnog opreza (simbol IN 1.2 - - - - -) spajanjem pozicija / Insert a limit of precautionary area connecting the following positions:

(18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 28.5" E

(17b) 45° 35' 30.0" N - 13° 32' 53.7" E

(17c) 45° 36' 59.4" N - 13° 33' 06.3" E

(19b) 45° 38' 45.6" N - 13° 33' 04.5" E


(21c) 45° 36' 27.6" N - 13° 37' 46.5" E

(21a) 45° 35' 15.6" N - 13° 35' 16.5" E

(23a) 45° 34' 15.6" N - 13° 35' 16.5" E

(18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 28.5" E

II

- na približno / in vicinity 45° 35.8'N - 14° 34.2'E ucrtati / insert  (simbol IM 16).
Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 100-15 (1-10/04).

16 - 11/04 **Jadransko more: novi i izmijenjeni sustav odvojene plovidbe / Adriatic sea / NEW TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA**

I. Sjeverni Jadran - istočni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - EASTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:


(4b-16) 44° 30.6'N - 13° 44.2'E (južni rub karte / S border of chart)

(4c) 44° 55'18.9"N - 13° 21'26.4"E


(4d) 44° 54'48.9"N - 13° 19'50.4" E

(4a-16) 44° 30.6'N - 13° 41.9'E (južni rub karte / S border of chart)

2. Spojiti pozicije / Connect positions (simbol IM 13 / symbol IM 13): (5a-16) 44° 30.6'N -13° 48.8'E (južni rub karte / S border of chart) i / and (5b) 44°56'54.9"N - 13°24'56.4"E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.


- U smjeru 327° na približno 44° 43.3'N - 13° 35.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 327° in vicinity 44° 43.3'N - 13° 35.0'E. 

3. Spojiti pozicije / Connect positions (simbol IM 13 / symbol IM 13): (6a-16) 44° 30.6'N -13° 37.3'E (južni rub karte / S border of chart) i / and (6b) 44° 53'12.9"N -13° 16'26.3"E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 147° na približno 44° 43.0'N - 13° 28.2'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 147° in vicinity 44° 43.0'N - 13° 28.2'E. 

X. PODRUČJE KOJE SE MORA IZBJEGAVATI / AREA TO BE AVOIDED SJEVERNI JADRAN /THE NORTH ADRIATIC SEA

Opis područja koje se mora izbjegavati / Description of the area to be avoided

1. Ucrtati granicu područja s posebnim ograničenjem (simbol IM 14 ) spajanjem pozicija / Insert limit of restricted area connecting the following positions:

- Od / from (7d-16) 44° 30.6'N -13° 30.8'E (južni rub karte / S border of chart) u smjeru / in direction 316.5° do / to južnog ruba Plan Pula / S border of Plan Pula

- Od / from (7e) 44° 41' 54.8" N - 13° 25' 14.4" E u smjeru / in direction 178° do sjevernog ruba Plan Pula / to N border of Plan Pula

- Od / from (7e) 44° 41' 54.8" N - 13° 25' 14.4" E do / to (7f) 44° 52' 00.9" N - 13° 17' 20.3" E

- Od / from (7f) 44° 52' 00.9" N - 13° 17' 20.3" E do / to (7f-16) 44° 52.0'N -13° 15.4'E (zapadni rub karte / W border of chart)

- (Upisati / insert na približno / in vicinity 44° 43.0'N - 13° 17.0'E: *Područje koje se mora izbjegavati VIDI UPOZORENJE 4.*

2. Upisati / insert:

- na približno / in vicinity 45° 04.0'N - 13° 43.0'E:

4. Kako bi se izbjegla opasnost od onečišćenja uzrokovanog oštećenjem naftnih platformi te naftnih i plinskih cjevovoda u ovom području, brodovi veći od 200 BT moraju izbjegavati opisano područje.

- na približno / in vicinity 45° 03.6'N - 13° 43.0'E:

4. In order to avoid the risk of pollution due to damage of oil rigs, oil and gas pipelines in this area, the described area should be avoided by ships of more than 200 gross tonnage.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 100-16 (1-7/03).

17 - 11/04 **Jadransko more: novi i izmijenjeni sustav odvojene plovidbe / Adriatic sea / NEW TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA**

I. Sjeverni Jadran - istočni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - EASTERN PART


Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:

a) Od / from 44° 09.00'N -14° 04.95'E (južni rub karte / S border of chart) do / to 44° 24.29'N -13° 50.00'E (zapadni rub karte / W border of chart)


b) Od / from 44° 09.00'N -14° 01.45'E (južni rub karte / S border of chart) do / to 44° 21.66'N -13° 50.00'E (zapadni rub karte / W border of chart)

2. Spojiti pozicije / Connect positions (simbol IM 13 / symbol IM 13): 44° 09.00'N - 14° 08.37'E (južni rub karte / S border of chart) i / and 44° 29.30'N -13° 50.00'E (zapadni rub karte / W border of chart) (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

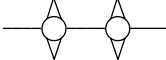
- U smjeru 327° na približno 44° 20.0'N - 13° 56.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 327° in vicinity 44° 20.0'N - 13° 56.0'E. 

II

3. Spojiti pozicije / Connect positions (simbol IM 13 / symbols IM 13): 44° 09.00'N - 13° 57.08'E (južni rub karte / S border of chart) i / and 44° 16.72'N - 13° 50.00'E (zapadni rub karte / W border of chart); (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 147° na približno 44° 18.2'N - 13° 51.0'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 147° in vicinity 44° 18.2'N - 13° 51.0'E. 

XI. OBAVEZNI SUSTAV IZVJEŠTAVANJA S BRODOVA / ADRIATIC TRAFFIC SYSTEM

1. Ucrtati / insert  (Simbol IM 40 / Symbol IM 40) spajanjem zapadne i istočne obalne crte Jadranskog mora na paraleli: 44° 30'N

- Na navedenoj paraleli upisati / insert: ADRIREP (VIDI UPOZORENJE 4)

2. Upisati / insert:

- na približno / in vicinity 44° 16.0'N - 14° 00.6'E:

4. Obavezni sustav obavještavanja s brodova ADRIATIC TRAFFIC (ADRIREP) - vidi RADIOSLUŽBA ZA POMORCE, HHI 2003.

- na približno / in vicinity 44° 13.8'N - 14° 00.6'E:

4. For procedures and working details of the Adriatic Sea Reporting System (ADRIREP), see RADIOSLUŽBA ZA POMORCE, HHI 2003.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 100-17 (2-10/03).

18 - 11/04 Jadransko more: novi i izmijenjeni sustav odvojene plovidbe / Adriatic sea / NEW TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA

I. Sjeverni Jadran - istočni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - EASTERN PART

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:


(17a-1) 45° 32.4'N -13° 24.2'E (zapadni rub karte / W border of chart)

(17b) 45° 35' 30.0" N -13° 32' 53.7" E


(17c) 45° 36' 59.4" N -13° 33' 06.3" E

(17d-1) 45° 34.1'N -13° 24.2'E (zapadni rub karte / W border of chart)

2. Spojiti pozicije / Connect positions (simbol IM 13 / symbol IM 13): (18a-1) 45° 30.2' N -13° 24.2' E (zapadni rub karte / W border of chart) i / and (18b) 45° 34' 15.6" N -13° 32' 28.5" E (plovidbeni put prema sjeveroistoku je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northeastbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 058° na približno 45° 32.4'N - 13° 26.7'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow NE (symbol IM 10) in direction 058° in vicinity 45° 32.4'N - 13° 26.7'E. 

3. Spojiti pozicije / Connect positions (simbol IM 13 / symbol IM 13): (19a-1) 45° 36.2' N -13° 24.2' E (zapadni rub karte / W border of chart) i / and (19b) 45° 38' 45.6" N -13° 33' 04.5" E (plovidbeni put prema jugozapadu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southwestbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 248° na približno 45° 36.5'N - 13° 28.6'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow SW (symbol IM 10) in direction 248° in vicinity 45° 36.5'N - 13° 28.6'E. 

VII. PRILAZI LUCI KOPER / APPROACHES TO/FROM KOPER

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucrtati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone (symbol IM 13) bounded by a line connecting the following positions:


(21a) 45° 35' 15.6" N -13° 35' 16.5" E

(21b) 45° 35' 03.6" N -13° 39' 46.5" E


(21c) 45° 36' 27.6" N -13° 37' 46.5" E

(21a) 45° 35' 15.6" N -13° 35' 16.5" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions (simbol IM 13 / symbol IM 13): (23a) 45° 34' 15.6" N -13° 35' 16.5" E i / and (23b) 45° 33' 57.6" N -13° 39' 40.5" E (plovidbeni put prema istoku je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for eastbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 094° na približno 45° 34.6'N - 13° 37.4'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow E (symbol IM 10) in direction 094° in vicinity 45° 34.6'N - 13° 37.4'E. 

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (24a) 45° 36' 21.6" N -13° 39' 58.5" E, (24b) 45° 35' 27.6" N -13° 41' 16.5" E, (24c) 45° 36' 21.6" N -13° 42' 04.6" E i / and (24a) 45° 36' 21.6" N -13° 39' 58.5" E (plovidbeni put prema sjeverozapadu je između zone odvajanja pod VII.1. i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northwestbound traffic is established between the separation zone ad VII.1. and a line connecting the above positions.

- U smjeru 315° na približno 45° 35.8'N - 13° 39.6'E ucrtati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow NW (symbol IM 10) in direction 315° in vicinity 45° 35.8'N - 13° 39.6'E. 

II

VIII. PRILAZI LUCI MONFALCONE / APPROACHES TO/FROM MONFALCONE

Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

1. Ucertati zonu odvajanja (simbol IM 13) spajanjem pozicija / Insert a separation zone connecting the following positions:

- (25a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 16.5" E
- (25b) 45° 40' 21.6" N -13° 37' 34.5" E
- (25c) 45° 42' 45.7" N -13° 37' 34.5" E
- (25d) 45° 42' 45.6" N -13° 38' 16.6" E
- (25a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 16.5" E

2. Spojiti pozicije / Connect positions (simbol IM 13 / symbol IM 13): (26a) 45° 40' 21.6" N -13° 38' 55.5" E i / and (26b) 45° 42' 45.6" N -13° 38' 55.6" E (plovidbeni put prema sjeveru je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.

- U smjeru 360° na približno 45° 41.5' N - 13° 38.6' E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow N (symbol IM 10) in direction 360° in vicinity 45° 41.5' N - 13° 38.6' E. \Longrightarrow

3. Spojiti pozicije / Connect positions: (27a) 45° 42' 45.7" N -13° 36' 46.5" E i / and (27b) 45° 40' 21.6" N -13° 36' 46.5" E (plovidbeni put prema jugu je između zone odvajanja i spojnice navedenih pozicija) / A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the above positions.


- U smjeru 180° na približno 45° 41.5' N - 13° 37.2' E ucertati obavezan smjer plovidbenog toka (simbol IM 10) / Insert established direction of traffic flow S (symbol IM 10) in direction 180° in vicinity 45° 41.5' N - 13° 37.2' E. \Longrightarrow

IX. PODRUČJE POSEBNOG OPREZA U TRŠČANSKOM ZALJEVU / PRECAUTIONARY AREA IN THE GULF OF TRIESTE

Opis područja posebnog opreza / Description of the precautionary area

1. Ucertati granicu područja posebnog opreza (simbol IN 1.2 ———) spajanjem pozicija / Insert a limit of precautionary area connecting the following positions:

- (18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 28.5" E
- (17b) 45° 35' 30.0" N - 13° 32' 53.7" E
- (17c) 45° 36' 59.4" N - 13° 33' 06.3" E
- (19b) 45° 38' 45.6" N - 13° 33' 04.5" E
- (21c) 45° 36' 27.6" N - 13° 37' 46.5" E
- (21a) 45° 35' 15.6" N - 13° 35' 16.5" E
- (23a) 45° 34' 15.6" N - 13° 35' 16.5" E
- (18b) 45° 34' 15.6" N - 13° 32' 28.5" E

- na približno / in vicinity 45° 35.8' N - 13° 34.0' E ucertati / insert  (simbol IM 16)
Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): MK- 1 (2-5/04).

19 - 11/04 Jadransko more: novi i izmijenjeni sustav odvojene plovidbe / Adriatic sea / NEW TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA

Sjeverni Jadran - istočni dio / THE NORTH ADRIATIC SEA - EASTERN PART

VII. PRILAZI LUCI KOPER / APPROACHES TO/FROM KOPER


Opis sustava odvojene plovidbe / Description of the traffic separation scheme

Ucertati granicu zone odvajanja spajanjem pozicija (područje između granice zone odvajanja i N i W ruba karte popuniti (simbol IM 13) / Insert limit of a separation zone connecting the following positions (in the area between limit of the separation zone and N and W border of chart insert symbol IM 13):

- (24b-10) 45° 35' 42.73" N -13° 41' 30.0" E (zapadni rub karte / W border of chart)
- (24c-10) 45° 36' 54.00" N -13° 41' 40.02" E (sjeverni rub karte / N border of chart)


Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): Plan 10 (8-1/01).

20 - 11/04 Sjeverni Jadran: platforma IKA-B

Ucertati  IKA-B na 44° 24.3' N - 13° 26.3' E i upisati karakteristiku: B Mo(U)15s10M
Nauto Mo(U)30s 2M

- za INT 3410 upisati: Mo(U) W 15s10M
Nauto Mo(U)30s 2M

North Adriatic: rig IKA-B





Insert  IKA-B in 44° 24.3' N - 13° 26.3' E and insert characteristic: B Mo(U)15s10M
Nauto Mo(U)30s 2M

- for INT 3410 insert: Mo(U) W 15s10M
Nauto Mo(U)30s 2M

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 101 (2-11/04); 300-31 (4-11/04); 300-32 (6-11/04); INT 3410 (7-11/04)



II


21 - 11/04 Sjeverni Jadran: platforme IKA-A; IKA-B


1. Ucertati  IKA-A na 44° 21.8'N - 13° 29.3'E i upisati karakteristiku: B Mo(U)15s10M
Nauto Mo(U)30s2M
2. Ucertati  IKA-B na 44° 24.3'N - 13° 26.1'E) i upisati karakteristiku: B Mo(U)15s10M
Nauto Mo(U)30s 2M
- North Adriatic: rigs IKA-A; IKA-B*
1. Insert  IKA-A na 44° 21.8'N - 13° 29.3'E and insert characteristic: B Mo(U)15s10M
Nauto Mo(U)30s2M
2. Insert  IKA-B in 44° 24.3'N - 13° 26.1'E and insert characteristic: B Mo(U)15s10M
Nauto Mo(U)30s 2M

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 161(12-11/04).

22 - 11/04 Sjeverni Jadran: specijalna oznaka

- Ucertati  na 45° 14.9'N - 12° 46.2'E (za kartu 151 na 45° 14.9'N - 12° 46.0'E) i upisati karakteristiku: Ž B1 2s
(3 plutače)
- za INT 3410 upisati:  Fl Y 2s
(3 buoys)

- Insert  *North Adriatic: special mark*
in 45° 14.9'N - 12° 46.2'E (for chart 151 in 45° 14.9'N - 12° 46.0'E) and insert characteristic: Ž B1 2s
(3 plutače)

- for INT 3410 insert:  Fl Y 2s
(3 buoys)

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 300-31 (21-11/04); INT 3410 (21-11/04); 161 (21-11/04).

III

ISPRAVCI PELJARA Corrections to Sailing Directions

PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA Izdanje - Edition 1999

23 - 11/04 UPUTE ZA PLOVIDBU, Sjeverni Jadran: sustavi odvojene plovidbe

Redak 49, dodati:

SUSTAVI ODVOJENE PLOVIDBE

SUSTAVI ODVOJENE PLOVIDBE U SJEVERNOM JADRANU I TRŠČANSKOM ZALJEVU

(IMO 2004)

Sustavi odvojene plovidbe uspostavljeni su u sjevernom Jadranu i Tršćanskom zaljevu kako je prikazano na pomorskim kartama izdanja HHI, usvojeni su od IMO 2004. godine, a stupili su na snagu 1. prosinca 2004.

Određeni su:

- Sustav odvojene plovidbe Sjeverni Jadran - istočni dio i Sustavi odvojene plovidbe na prilazu Tršćanskom zaljevu, u Tršćanskom zaljevu i na prilazima lukama Koper i Monfalcone;

- Sustav odvojene plovidbe Sjeverni Jadran - zapadni dio i Sustav odvojene plovidbe na prilazu Venecijanskom zaljevu.

Plovidba u područjima u kojima su uvedeni sustavi odvojene plovidbe odvija se prema pravilu 10. Konvencije o međunarodnim pravilima o izbjegavanju sudara na moru (1972.) i članku 10. Pravilnika o izbjegavanju sudara na moru (N.N. 17/96).

U plovidbi Jadranskim morem, od Otrantskih vrata do krajnjeg dijela sjevernog Jadrana brodovi moraju koristiti uobičajene plovidbene putove u skladu sa sustavima odvojene plovidbe, poštujući odredbe o sigurnosti plovidbe.

Brodovi koji plove prema Tršćanskom zaljevu ili iz zaljeva koriste: Sustav odvojene plovidbe Sjeverni Jadran - istočni dio i Sustav na prilazu Tršćanskom zaljevu.

Sustav odvojene plovidbe u Tršćanskom zaljevu brodovi koriste za plovidbu prema Sustavima odvojene plovidbe na prilazima lukama Koper i Monfalcone i za luku Trst.

Brodovi koji plove prema Venecijanskom zaljevu ili iz zaljeva koriste Sustav odvojene plovidbe - Sjeverni Jadran - zapadni dio i Sustav odvojene plovidbe na prilazu Venecijanskom zaljevu.

UPOZORENJE:

Zbog križanja ruta i povećanog prometa, uvedena su područja posebnog opreza kao sastavni dio Sustava na južnom prilazu i u Tršćanskom zaljevu. Prikazani su na pomorskim kartama izdanja HHI.

Zbog brojnih platformi i instalacija, između istočnog i zapadnog dijela Sustava odvojene plovidbe u sjevernom Jadranu, uvedeno je područje koje treba izbjegavati, prikazano na pomorskim kartama HHI.

str. B 28

III

24 - 11/04 UPUTE ZA PLOVIDBU, UREĐAJI ZA ISKORIŠTAVANJE NAFTE I PLINA: platforma IKA - B

Redak 14, dopuniti:

Platforma IKA - B na 44° 24.3'N - 13° 26.3'E postavljena. Karakteristika svjetla je B Mo(u)15s a signala za maglu Nauto Mo (U) 30s2M. Ploviti oprezno. Zabranjena je plovidba u polumjeru 500 m od platforme.

str. B 26

25 - 11/04 UPUTE ZA PLOVIDBU, UREĐAJI ZA ISKORIŠTAVANJE NAFTE I PLINA: platforma NAOMI PANDORA

Redak 14, dopuniti:

Platforma NAOMI PANDORA na 44° 41.2'N - 12° 51.2'E postavljena. Karakteristika svjetla je B Mo(U)15s.

Ploviti oprezno. Zabranjena je plovidba u polumjeru 500 m od platforme.

str. B 26

26 - 11/04 UPUTE ZA PLOVIDBU, UREĐAJI ZA ISKORIŠTAVANJE NAFTE I PLINA: platforma CLARA - E

Redak 14, dopuniti:

Platforma CLARA - E na 43° 46.7'N - 14° 04.3'E postavljena. Karakteristika svjetla je B Mo(U)(2) 15s i C Mo(U)(2) 15s a signala za maglu Nauto Mo (U) 30s2M.

Ploviti oprezno. Zabranjena je plovidba u polumjeru 500 m od platforme.

str. B 26

27 - 11/04 UPUTE ZA PLOVIDBU, UREĐAJI ZA ISKORIŠTAVANJE NAFTE I PLINA: platforma CALIPSO

Redak 14, dopuniti:

Platforma CALIPSO na 43° 49.6'N - 13° 51.9'E postavljena. Karakteristika svjetla je B Mo(U)(2) 15s i C Mo(U)(2) 15s a signala za maglu Nauto Mo (U) 30s2M.

Ploviti oprezno. Zabranjena je plovidba u polumjeru 500 m od platforme.

str. B 26

28 - 11/04 UPUTE ZA PLOVIDBU, UREĐAJI ZA ISKORIŠTAVANJE NAFTE I PLINA: platforma CALPURNIA

Redak 14, dopuniti:

Platforma CALPURNIA na 43° 54.0'N - 14° 09.3'E postavljena. Karakteristika svjetla je B Mo(U)(2) 15s i C Mo(U) 15s a signala za maglu Nauto Mo (U) 30s2M.

Ploviti oprezno. Zabranjena je plovidba u polumjeru 500 m od platforme.

str. B 26

29 - 11/04 UPUTE ZA PLOVIDBU, UREĐAJI ZA ISKORIŠTAVANJE NAFTE I PLINA: platforma CLARA - N

Redak 14, dopuniti:

Platforma CLARA N na 43° 56.2'N - 13° 58.5'E postavljena. Karakteristika svjetla je B Mo(U)(2) 15s i C Mo(U)(2) 15s a signala za maglu Nauto Mo (U) 30s2M.

Ploviti oprezno. Zabranjena je plovidba u polumjeru 500 m od platforme.

str. B 26

30(T) - 11/04 Krk, luka: zabrana pristajanja

Redak 30, dopuniti:

U tijeku su podvodni radovi južno od crpke za gorivo u duljini 70 m; zabranjeno je pristajanje.

str. 95

31(T) - 11/04 STAROGRADSKI ZALJEV: zabrana sidrenja

Redak 53, promijeniti:

SIDRIŠTE: Do daljnijega zabranjuje se sidrenje svim plovilima istočno od spojnice: Rt Babe (43° 11,4'N - 16° 34,8'E) - Uvala Maslinica (45° 10,8'N - 16° 34,5'E). Sidriti se može u uvali Tiha na sjevernoj obali zaljeva, na dubinama 30-35 m.

str. 250

PELJAR ZA MALE BRODOVE - I dio: PIRANSKI ZALJEV - VIRSKO MORE

(Adriatic Sea Pilot - Volume I)

Izdanje - Edition 2002

32(T) - 11/04 Krk, luka: podmorski radovi, zabrana pristajanja

U tekstu pod VEZ, dodati:

U tijeku su podvodni radovi južno od crpke za gorivo u duljini 70 m, zabranjeno je pristajanje.

str. 171

III

PELJAR ZA MALE BRODOVE - II dio: SEDMOVRAĆE - RT OŠTRA

(Adriatic Sea Pilot - Volume II)

Izdanje - Edition 2003

33(T) - 11/04 STAROGRADSKI ZALJEV: zabrana sidrenja

Navod pod SIDRIŠTE, promijeniti:

Sidrenje je zabranjeno za sva plovila istočno od spojnice Rt Babe (43° 11,4' N - 16° 34,8' E) - Uvala Maslinica (45° 10,8' N - 16° 34,5' E). Sidriti se može u uvalici Zavala koja je zaštićena od svih vjetrova; pješćano dno drži dobro. Uvala Tiha s nekoliko uvalica također je dobro sidrište po svim vjetrovima; pješćano i muljevito dno drži dobro. Po južnim vjetrovima može se sidriti i u uvalicama Gračišće, Sv. Ante i Maslinica na jugozapadnoj obali zaljeva.

Str. 203

IV

ISPRAVCI POPISA SVJETALA

Corrections to List of Lights

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU

Izdanje - Edition 2001

34 - 11/04

1486	- Platforma IKA-B	44 24.3	B Mo(U) 15s	10	Platforma	(0,4+0,5;0,4+0,5;1,2+12)s
		13 26.3				
		...	Nauto Mo (U)30s	2		(0,75+1;0,75+1;2,5 +24)s

35 - 11/04

1489	- Naomi Pandora	44 41.2	B Mo(U) 15s	5	Platforma	
E 7533.06		12 51.2				

36 - 11/04

1491	- Clara E	43 46.7	B Mo(U)(2) 15s	...	...	Platforma, 22m
E7480		14 04.3	C Mo(U)(2) 15s	...	...
		...	Nauto Mo(U) 30s	...	2	

37 - 11/04

1492	- Calipso	43 49.6	B Mo(U)(2) 15s	...	5	Platforma
E7475		13 51.9	C Mo(U)(2)15s	...	...
		...	Nauto Mo(U) 30s	...	2	

38 - 11/04

1495	- Calpurnia	43 54.0	B Mo(U)(2) 15s	...	...	Platforma, 22m
E7455		14 09.3	C Mo(U)(2) 15s	...	...
		...	Nauto Mo(U) 30s	...	2	

39 - 11/04

1496	- Clara N	43 56.2	B Mo(U)(2) 15s	...	...	Platforma
E7486		13 58.5	C Mo(U)R 15s	...	...
		...	Nauto Mo(U) 30s	...	2	

40 - 11/04

719	Doli, glava lukobrana	42 48.4	C Bl 3s	5	3	crvena kula sa stupom i galerijom, 5m	(0,5+2.5)s
E3575		17 48.0					

V
ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service
RADIOSLUŽBA ZA POMORCE
Izdanje - Edition 2003

41 - 11/04 **ISPS kodeks, zakon, izvadak**

Zakon o sigurnosnoj zaštiti trgovačkih brodova i luka otvorenih za međunarodni promet
(Narodne Novine, br.183, 2003 godina.)

Svaki brod na koji se primjenjuje ISPS kodeks, a uplovljava u neku od hrvatskih luka, mora obvezno prijaviti svoj dolazak 24 sata prije uplovljenja.

Obavijest mora biti poslana preko brodskog agenta i mora sadržavati sljedeće podatke:

1. Ime
2. Zastavu
3. IMO broj
4. MMSI
5. Poziciju broda i vrijeme izvješćivanja
6. Luku i vrijeme dolaska (ETA)
7. Potvrdu da brod posjeduje valjanu ISSC svjedodžbu ili valjanu privremenu svjedodžbu, datum isteka i ime ovlaštenog tijela koje je izdalo svjedodžbu
8. Sigurnosnu razinu broda
9. Luke i sigurnosnu razinu prilikom zadnjih deset pristajanja
10. Svaku posebnu ili dodatnu sigurnosnu mjeru koja je poduzeta na brodu u zadnjih deset luka

Brodovima koji ne pošalju zatražene informacije može se zabraniti uplovljenje u hrvatske luke.
U slučajevima kratkog putovanja, obavijest mora biti poslana odmah nakon isplavljenja iz zadnje luke.

Brodovi, objekti i luke na koje se primjenjuje ovaj Zakon:

1. Putnički brodovi, uključujući brze putničke brodove, u međunarodnoj plovidbi.
2. Teretni brodovi, uključujući brze teretne brodove od 500 BT i veće, u međunarodnoj plovidbi,
3. Pomorski odobalni pokretni objekti za istraživanje i iskorištavanje podmorja, upisani u odgovarajuće upisnike ili očevidnike u Republici Hrvatskoj, osim kada se nalaze u unutrašnjim morskim vodama i teritorijalnom moru Republike Hrvatske, te pomorski odobalni pokretni objekti za istraživanje i iskorištavanje podmorja, neovisno o državnoj pripadnosti, kada se nalaze u epikontinentskom pojasu Republike Hrvatske, odnosno zaštićenom ekološko-ribolovnom pojasu Republike Hrvatske.
4. Luke otvorene za međunarodni promet brodova u koje pristaju navedeni brodovi i objekti.

Iznimno, na stupnju sigurnosti 1, Naredbom ministra, od primjene svih ili pojedinih odredbi ovoga Zakona privremeno se mogu izuzeti luke ili pojedini dijelovi luka iz stavka 1. točke 4. ovoga članka.

Naredbom ministra odredbe ovoga Zakona, na stupnju sigurnosti 2. ili 3. mogu se privremeno te u cijelosti ili djelomično primijeniti i na sve ili pojedine:

- vrste putničkih i teretnih brodova koji plove u domaćoj plovidbi i
- luke otvorene za domaći promet.

Sve odredbe ovoga Zakona koje se odnose na brodove primjenjuju se na odgovarajući način i na objekte iz stavka 1. točke 3. ovoga članka.

Radioslužba za pomorce - 2003, str. 34.

VI
ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue
KATALOG POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
Izdanje - Edition 2001

Nema ispravaka - Nil

VII

NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS

RADIOOGLASI na snazi 25. studenog 2004.

- 0150 Od 28. lipnja do daljnega podmorski radovi s miniranjem na 44° 16,8'N - 014° 45,8'E (uvala Kosirača, otok Ist). Zabranjuje se kupanje i ronjenje na udaljenosti 500 metara od pozicije. Brodovi i brodice u prolazu smiju ploviti brzinom do 5 čvorova.
- 0211 Od 29. rujna do daljnega platforma "NOBLE CARL NORBERG" postavljena na 44° 21'49"N - 013° 29'30"E. Ploviti oprezno i na udaljenosti 1000 metara od platforme.
- 0252 Od 4. studenog, strujomjerne stanice na:
1. 43° 28,3'N - 016° 08,0'E, žuta plutača s radar - reflektorom.
2. 43° 28,2'N - 016° 08,2'E, žuta plutača s radar - reflektorom.
Zabranjena plovidba u polumjeru 100 metara od strujomjernih stanica. Ploviti oprezno.
- 0254 Dizalica "Zvonko" obavlja podmorske radove na 44°20,2' N - 015°05,1' E.
Zabranjena plovidba u polumjeru 500 metara od dizalice.
- 0262 Otok Krk, Rt Mali Kijac, plutača 1100 m SE, na 45° 13,1'N - 014° 33,2'E pogašena.
- 0266 Do daljnega m/b "BUŠ I SONDER" obavlja podmorske radove na 44° 05.8' N - 015° 10.5' E (uvala Sutomišćica). Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on November 25th 2004.

- 0150 From June 28th till next notice underwater works with mining operations in 44° 16,8'N - 014° 45,8'E (cove Kosirača, island Ist). Swimming and diving in 500 metres radius from the position prohibited. For all ships speed is limited to 5 knots.
- 0211 From September 29th till next notice offshore rig "NOBLE CARL NORBERG" established in 44° 21'49"N - 013° 29'30"E. 1000 metres berth requested.
- 0252 From November 4th current meter station in:
1. 43° 28,3'N - 016° 08,0'E, yellow buoy with radar reflector.
2. 43° 28,2'N - 016° 08,2'E, yellow buoy with radar reflector.
Navigation in 100 metres radius from the stations prohibited. Wide berth requested.
- 0254 Underwater works by "Zvonko" crane in 44°20,2' N - 015°05,1' E.
Navigation in 500 metres radius from the crane prohibited
- 0262 Krk island, Rt Mali Kijac, lightbuoy 1100 m SE, in 45° 13,1'N - 014° 33,2'E unlit.
- 0266 Till next notice underwater works by m/v "BUŠ I SONDER" in 44° 05.8' N - 015° 10.5' E (Sutomišćica, cove). Wide berth and reduced speed requested..

NAVAREA III

NAVAREA III radionavigacijski oglasi na snazi 23. studenog 2004. (Jadransko i Jonsko more) NAVAREA III navigational warnings in force on November 23th 2004 (for Adriatic Sea and Ionian Sea)

- 632 BLACK SEA
Port of Novorossiysk
Stranded wreck in psn 44-43.6N 037-48.1E. Navigation dangerous within 20 metres from berthage.
- 633 EASTERN MEDITERRANEAN
Cancel NAVAREA THREE 560/04 and this message (Sufficiently promulgated).
- 634 ADRIATIC SEA
Cancel NAVAREA THREE 561/04 and this message (Sufficiently promulgated).
- 635 TUNISIA
Cancel NAVAREA THREE 610/04 and this message (Sufficiently promulgated).
- 636 MALTA
Cancel NAVAREA THREE 628/04 and this message (Sufficiently promulgated).
- 637 BLACK SEA
Missile firing exercises from 23 thru 27 NOV 04, from 0300 UTC till 1600 UTC.
Navigation prohibited in territorial waters and dangerous in area bounded by:
45-05.5N 036-57.6E
44-40.8N 037-11.4E
44-07.4N 037-11.4E
44-05.3N 036-52.6E
44-07.4N 036-33.5E
44-40.8N 036-33.8E
45-05.5N 036-47.4E
- 638 BLACK SEA
Port of Novorossiysk
1.- Stranded wreck in psn 44-44,0N 037-48.2E. Navigation dangerous within 20 metres from berthage.
2.- Cancel NAVAREA THREE 632/04

VII

- 639 ADRIATIC SEA
Split Navtex station, off-air.
- 640 EGYPT
Seismic survey operations by M/V "ATLANTIC EXPLORER" till 22 DEC 04, towing six cables of 6.000 meters length in area bounded by:
32-00,0N; 030-48,2E
32-02,0N; 031-12,0E
32-06,0N; 031-14,0E
31-35,2N; 031-10,2E
31-33,2N; 030-51,0E
31-44,7N; 030-48,2E
- 641 MALTA
Firing exercises from 22 to 26 NOV 04, from 0800 UTC till 1400 UTC in area bounded by:
36-56,0N 014-29,0E
36-01,8N 014-41,2E
36-06,4N 014-23,3E
- 642 EGYPT
1.- Cable repair operations by C/S "RENE DESCARTES" in area bounded by:
31-52,2N 029-55,2E
31-26,5N 029-55,2E
31-13,4N 029-54,3E
31-13,4N 029-55,2E
31-26,5N 029-57,1E
31-52,2N 029-56,6E
Using one submarine vehicle from 1st NOV 04 at 1600 UTC.
One mile requested.
2.- Cancel NAVAREA THREE 584/04.
- 643 ADRIATIC SEA
Cancel NAVAREA THREE 639/04 and this message
- 644 ADRIATIC SEA
Firing exercises on 24 and 25 NOV 04 from 0700 UTC till 1300 UTC, in area bounded by:
43-33,0N; 015-57,7E
43-28,0N; 015-56,7E
43-27,5N; 015-37,2E
43-36,0N; 015-33,2E
43-38,0N; 015-50,7E
43-33,0N; 015-57,7E
- 645 GPS SATELLITE SYSTEM
PRN 24 unusable from 231600Z to 241600Z NOV.
- 646 CYPRUS
Firing exercises on 23 NOV 04 from 0800 UTC till 1200 UTC in area bounded by
34-57N 034-02E
34-57N 034-04E
34-55N 034-02E
34-55N 034-04E

NAVAREA THREE Warnings in force on November 23th 2004 at 0600 UTC

Series 2004: 587, 594, 596, 597, 602, 612, 614, 617, 618, 620, 621, 622, 629, 637, 638, 640, 641, 642, 644, 645, 646

Summary of Drilling Rigs updated up to NAVAREA III 646 / 04 warning

Adriatic Sea - Ionian Sea

Unknown	40° 50'0 N., 018° 17'0 E
Bonaccia	43° 36'0 N., 014° 21'2 E
Panon	44° 04'1 N., 014° 00'4 E
Marica	44° 04'3 N., 014° 00'6 E.
R. W. Monwel	44° 12'7 N., 012° 42'3 E
Steward	44° 12'8 N., 012° 46'6 E
Morena I	44° 13'6 N., 012° 29'0 E
Ida - C	44° 27'7 N., 013° 30'3 E.
Armida I	44° 28'5 N., 012° 27'2 E
Unknown	44° 30'0 N., 013° 00'0 E
R. T. Mayer	44° 32'8 N., 012° 29'7 E
Ivana A	44° 44'7 N., 013° 17'9 E
Ivana B	44° 41'2 N., 013° 13'1 E
Ivana E	44° 44'7 N., 013° 14'8 E
Ivana D	44° 47'0 N., 013° 15'8 E
Noble Carl Norberg	44° 57'3 N., 013° 08'2 E.
Ika - A	44° 21'8 N., 013° 29'5 E.
Ika - B	44° 24'3 N., 013° 26'3 E.

VIII

OBAVIJESTI

Information

1. NAREDBA O RAZVRSTAJU LUKA OTVORENIH ZA JAVNI PROMET NA PODRUČJU ŽUPANIJE ZADARSKO - KNINSKE - Narodne novine broj 156 od 10. studenoga 2004.
2. PRAVILNIK O IZMJENAMA PRAVILNIKA O GRANICAMA U RIBOLOVNOM MORU REPUBLIKE HRVATSKE - Narodne novine broj 159 od 17. studenog 2004.
3. NAREDBA O RAZVRSTAJU LUKA OTVORENIH ZA JAVNI PROMET U PODRUČJU ŽUPANIJE ZADARSKO - KNINSKE - Narodne novine broj 159 od 17. studenoga 2004.



OBRAZAC ZA OBAVIJESTI
Note for information

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odsjek Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.

Mjesto: Datum:
Place: Date:

Ime pošiljatelja (ime broda):
Name of sender (Name of ship):

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:
Address or ship's call sign and flag:

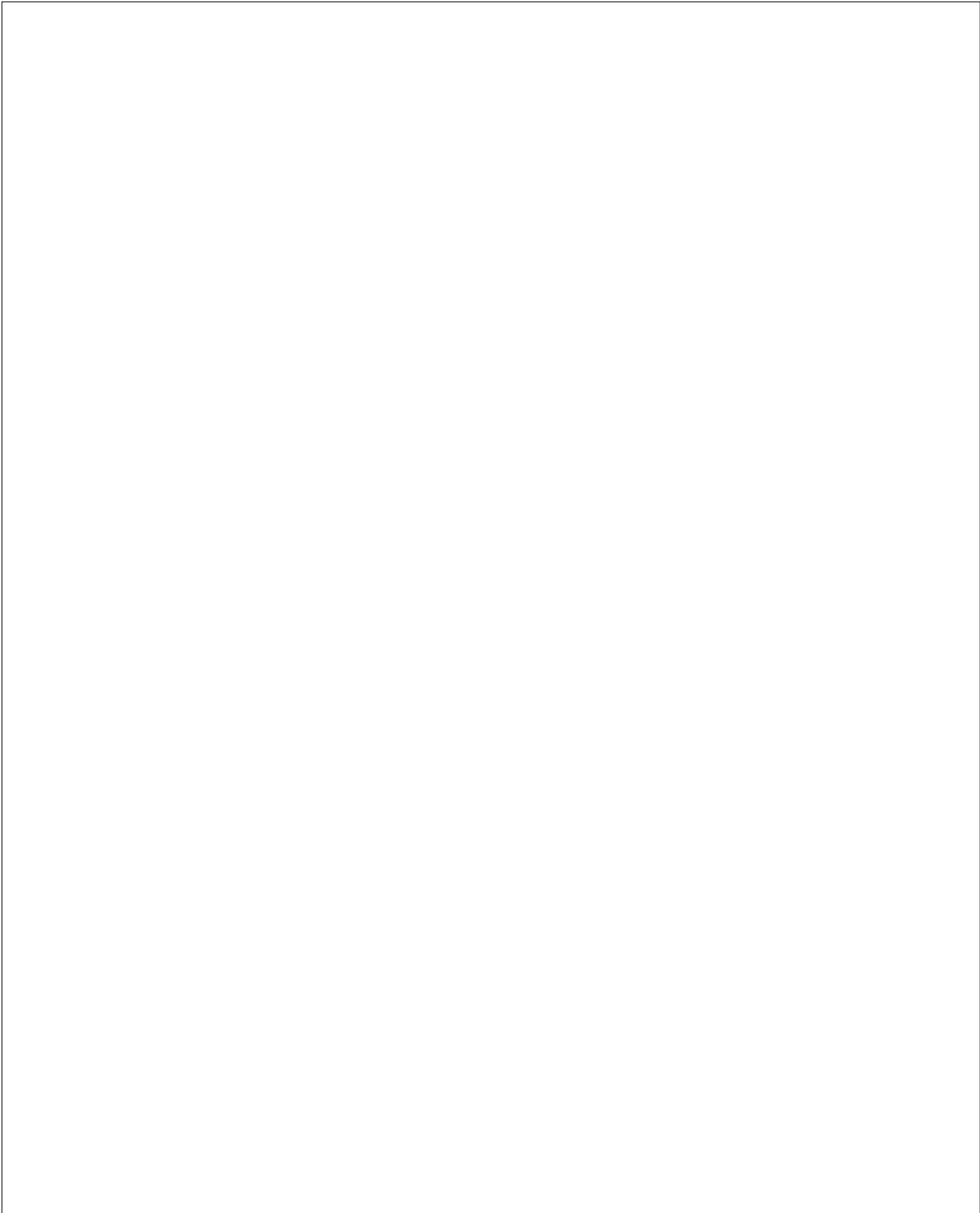
Predmet:
Subject:

Prava ili procijenjena pozicija:
True or approx. position:

Karta ili publikacija:
Chart or publication:

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:
Latest "Oglas za pomorce" received:

Sadržaj obavijesti:
Details:



POTPIS:
SIGNATURE:

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel: +385/0/21/361-840, 361-792 kućni 209, fax: +385/0/21/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, telex: 26-270 HIRH RH.

Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel: +385/0/21/361-840, 361-792 ext. 209, Fax: +385/0/21/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, Telex: 26-270 HIRH RH.

POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
List of nautical charts and publication

POMORSKE KARTE

Nautical charts

Karta pomorska 100-15
Karta pomorska 100-16
Karta pomorska 100-17
Karta pomorska 100-18
Karta pomorska 100-19
Karta pomorska 100-20
Karta pomorska 100-21
Karta pomorska 100-22
Karta pomorska 100-23
Karta pomorska 100-24
Karta pomorska 100-25
Karta pomorska 100-26
Karta pomorska 100-27
Karta pomorska 100-28
Karta pomorska 100-29
Karta pomorska 100-30
Karta pomorska 300-31
Karta pomorska 300-32
Karta pomorska 300-33
Karta pomorska 300-34
Karta pomorska 300-35
Karta pomorska 300-36
Karta pomorska 300-37
Karta pomorska 10
Karta pomorska 11
Karta pomorska 13
Karta pomorska 14
Karta pomorska 15
Karta pomorska 16
Karta pomorska 17
Karta pomorska 20
Karta pomorska 22
Karta pomorska 37
Karta pomorska 47
Karta pomorska 63
Karta pomorska 83
Karta batimetrijska B 100
Karta pomorska 101
Karta pomorska 102
Karta pomorska 108
Karta pomorska 109
Karta pomorska INT 3410
Karta pomorska INT 3412
Karta pomorska INT 3414
Karta pomorska 151
Karta pomorska 152
Karta pomorska 153
Karte pomorske 154
Karta pomorska 155
Karta pomorska 156
Karta pomorska 157
Karta pomorska 158
Karta pomorska 159
Karta pomorska 160
Karte pomorska 161
Karta pomorska 171
Karta pomorska 172
Karta pomorska 173
Karta pomorska 174
Karta pomorska 175
Karta pomorska 179
Karta pomorska 50-3
Karta pomorska 50-4
Karta pomorska 50-20

POMORSKE KARTE

Nautical charts

Karta pomorska 301
Karta pomorska 302
Karta pomorska 303
Karta pomorska 501
Karta pomorska 502
Karta pomorska 512
Karta pomorska 518
Karta pomorska 525
Karta pomorska 532
Karta pomorska 533
Karta pomorska 535
Karta pomorska 536
Karta pomorska 600-61
Karta pomorska 600-62
Karta pomorska 600-63
Karta pomorska 600-64
Komplet malih karata - I dio
Komplet malih karata - II dio

PUBLIKACIJE

Publications

Peljar Jonskog mora i Malteških otoka
Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - Jonsko more - Malteški otoci, 2001.
Znaci i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2002.
Katalog pomorskih karata i navigacijskih publikacija, 2001.
Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 1999.
Peljar za male brodove, prvi dio, Piranski zaljev - Virsko more 2002.
Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovrače - Rt Oštra 2003.
Hidrografski godišnjak
Nautičke tablice, 1999.
Pomorske oznake, IALA sustav (novo izdanje)
Radio-navigacijska služba (izvan službene upotrebe)
Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2004.
Klimatološki atlas Jadranskog mora
Terestrička i elektronska navigacija, 1986.
Oglas za pomorce
"Andrija Mohorovičić" - izvještaj i rezultati oceanografskih istraživanja Jadranskog mora
Identifikator zvijezda (izdanje 1990)
Brodski dnevnik
Dnevnik stroja
Radioslužba 2003.
Nautički godišnjak 2004.
Priručnik za obuku radiooperatera s ograničenom ovlasti - morsko područje plovidbe A1 - ROC, 1999.
"Živi arhipelag u Hrvatskoj" - sjeverni, srednji i južni dio

PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
Sales of charts and nautical publications

1. **PENUL, d.o.o.**, Kopilica 5, 21000 - SPLIT, tel: +385 (0)21 490-709
 - Prodavaonica Split, Obala Lazareta 1, 21000 - SPLIT, tel.: +385 (0)21 591-503, fax: +385 (0)21 585-782
 - Prodavaonica Zagreb, Mega Nautic Shop, Prisavlje 14, 10000 - ZAGREB, tel/fax: +385 (0)1 6196-480, 6196-481
 - Prodavaonica Pula, Riva 18, 52000 - PULA, tel.: +385 (0)52 215-042
 - Prodavaonica Rijeka, Senjsko pristanište 3, 51000 - RIJEKA, tel/fax: +385 (0)51 213-590
 - Prodavaonica Zadar, Jurja Bijankinija 8, 23000 - ZADAR, tel/fax: +385 (0)23 251-051
 - Prodavaonica Šibenik, Obala oslobođenja br. 2, 22000 - ŠIBENIK, tel.: +385 (0)22 212-268
 - Prodavaonica Dubrovnik, ACI marina Mihi Pracat, Mokošica, 20000 - DUBROVNIK, tel.: +385 (0)20 454-073
 - Prodavaonica Korčula, Vinka Paletina br. 176, 20260 - KORČULA, tel/fax: +385 (0)20 711-179
 - Prodavaonica Ploče, Trg kralja Tomislava 9, 20340 - PLOČE, tel.: +385 (0)20 679-271
2. **NAVAL-ADRIA, d.o.o.**, Budicinova br. 7, 51000 - RIJEKA, tel/fax: +385 (0)51 267-635
Prodavaonica **NAUTIKA**, 51222 BAKAR tel/fax: +385 (0)51 761-730, e-mail: naval-adria@ri.hinet.hr
3. **INVENTING, d.o.o.**, A. Pomoraca 7/V, 10000 - ZAGREB, tel/fax: +385 (0)1 6523-921, e-mail: inventing@zg.hinet.hr
4. **NAVIGATORE**, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52 440 - POREČ, tel/fax: +385 (0)52 436-663
5. **MARINERA**, Obala kralja Petra Krešimira IV br. 11, 23210 - BIOGRAD NA MORU, tel: +385 (0)23 384-882
6. **TRINAESTICA-13**, Ulica kneza Domagoja 3, 23210 - BIOGRAD NA MORU, tel: +385 (0)23 383-219
7. **MEHANIC NAUTIC, d.o.o.**, Marka Marulića 12, 22243 - MURTER, tel: +385 (0)22 434-908, 435-062, fax: +385 (0)22 434-763, e-mail: mehanic-nautic@si.net.hr
8. **BORI LIBRA, d.o.o.**, Trg Slobode 2, 54 470 - UMAG, tel/fax: +385 (0)52 741-934, e-mail: borilibra@pu.tel.hr
9. **NAUTIC, d.o.o.**, N.T.C., Zlatna luka, 23 206 - BIBINJE - SUKOŠAN, tel: +385 (0)23 393-958, mob: 098/272-650
10. **NAVIS, d.o.o.**, Obala kneza Trpimira 4, 23 000 - ZADAR, tel/fax: +385 (0)23 335-025, e-mail: navis@zadarnet.hr
11. **NAVIGO, d.o.o.**, Ulica Nadbiskupa Vicka Zmajevića 12, 23 000 - ZADAR, tel: +385 (0)23 214-823, fax: +385 (0)23 213-330, e-mail: navigo@zadarnet.hr
12. **GEOSUSTAVI**, Njegoševa 3, 21000 - SPLIT, tel/fax: +385 (0)21 370-861, mob: 091/5378-294, e-mail: vedran.solaric@vip.hr
13. **V.B.Z, d.o.o.**, Tomićeva 2, 10000 - ZAGREB, tel.: +385 (0)1 4812-537, e-mail: vbz@zg.tel.hr
14. **DODORO, d.o.o.**, Silvija S. Kranjčevića, 21 480 Vis

Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.
Charts and publications are sold by authorized sales agents only.